家庭の平和、健康は
ヘルス・プラスから
Tel/Fax: (11) 3271-6304

DIRETOR PRESIDENTE
RAUL M. TAKAKI
JORNALISTA RESPONSÁVEL
TAKAO MIYAGUI

ニッケイ新聞
NIKKEY SHIMBUN

Rua da Glória, 332 - CEP 01510-000 - São Paulo - SP – Tel. (11) 3208-3977 – www.nikkeyshimbun.com.br

Restaurante MUSSASHI
Rodízio EVEREST
刺身26貫 バーゲン中!
寿司、その他、80品から
選び放題、食べ放題
R$ 54,99 を R$ 38,49
R. dos Estudantes, 28 - Liberdade
São Paulo - SP – (11) 3203-0900

ANO XV – Nº 3609 | SÃO PAULO, QUARTA-FEIRA, 19 DE SETEMBRO DE 2012 | R$ 3,00

厳戒下、125都市でデモ

「反日」再び大規模化
日中関係、急速に険悪化

【北京、上海、瀋陽共同】日本政府による沖縄県・尖閣諸島（中国名・釣魚島）国有化に抗議する中国の反日デモは、満州事変の発端となった1931年の柳条湖事件から81年の18日、厳重な警備の中、北京の日本大使館前や上海の日本総領事館近くなど少なくとも125都市で行われた。北京と上海のデモは11日の国有化以降、8日連続。参加者は上海約1万7千人、北京と広東省広州が各約1万人、遼寧省瀋陽約8千人と大規模化。投石などもあり、瀋陽の日本総領事館の窓ガラス約70枚が割られた。尖閣諸島の魚釣島に邦人男性2人が18日に上陸し、中国外務省の洪磊副報道局長は「中国の主権に対する重大な侵犯」と非難。「さらなる対応を取る権利を留保する」と述べ、対抗措置を示唆した。日中関係は緊迫の度を深めた。

「日本よ尖閣諸島を出て行け」などと書かれた横断幕を掲げ行進する反日デモ隊＝18日午後、中国遼寧省瀋陽市内（共同）

北京では1人が大使館への突入を試みバリケードを越えようとしたが、武装警察隊に拘束された。デモ隊は「国辱を忘れるな　9・18を忘れるな」との横断幕を掲げ、大使館に石や卵を投げつけた。

大使館は18日朝、窓ガラス6枚の破損を確認。17日までにデモ隊が金属球を打ち込んだとみて、中国当局に抗議した。

瀋陽と上海では18日、日の丸が焼かれた。広州では参加者が総領事館側に抗議文を手渡した。日本の外務省によると、デモによる邦人のけがの情報はない。

中国政府はデモ容認の姿勢を示し、メディアは対日批判を続けている。

中国は日系企業などへの襲撃に発展した先週末のデモ後、暴徒化阻止へ警備を強化。全国で武装警察30万人を動員したとの情報もある。北京市朝陽区の当局は区内約800の日系企業に18日の臨時休業を勧告した。

北京や上海、山東省青島、広州の日本人学校は18日、臨時休校。北京や上海の日本人学校は19日も休校にする。

「国辱の日」で開戦論も

【北京、東京共同】日本による沖縄県・尖閣諸島（中国名・釣魚島）の国有化に反対する反日デモと暴動で、急速に険悪化する日中関係。中国の大漁船団が尖閣周辺に向かったとの報道で情勢はさらに緊迫、軍事衝突を懸念する声も出始めた。両国政府は衝突回避の方針だが、柳条湖事件から81年の「国辱の日」を迎え、中国では開戦論が飛び交った。

「直接行って、釣魚島を奪還しろ」「参戦し、前線に行く覚悟だ」

短文投稿サイト「微博」には「対日宣戦」の4字が躍り、武力解決を求める声があふれた。

軍関係者や中国の研究機関の強硬論も目立つ。

「さらなる行動を起こす権利を留保する」。梁光烈国防相は18日、日中摩擦の「調停役」として訪中したパネッタ米国防長官との会談後の共同記者会見で警告した。

政策助言機関、人民政治協商会議の幹部らが名を連ねる研究機関も同日「陸、海、空軍および民兵は警戒を百倍高め、軍事闘争の準備をせよ」との声明を発表し〝開戦前夜〟を演出する。

ただ中国政府としては「外交的手段を用い、国際的に釣魚島問題の存在を強調するのが第一」（中国の研究者）との戦略に変わりはない。中国領海の幅の基点となる「領海基線」を発表、東シナ海の大陸棚拡張を国連の大陸棚限界委員会に申請する準備を進めているのはそのためだ。

一方で、海洋監視船や漁業監視船の尖閣周辺での巡視活動を活発化させ、大量の漁船を送り込む実力行使は当面続くとみられ、「偶発的な衝突」（北京の外交筋）の可能性は残る。

海自幹部の一人は「今は白い船（海保巡視船と中国監視船）同士。灰色の艦（海自艦船と中国海軍艦船）同士にならなければいいが…」と今後の展開を憂慮した。

自民、尖閣で毅然とした対応要求

【共同】自民党は18日午後、党本部で政調全体会議を開き、沖縄県・尖閣諸島の国有化で激化する中国での反日デモや中国への対応をめぐり協議した。野田政権は毅然とした対応を取るべきだとの認識で一致し、大島理森副総裁が藤村修官房長官と官邸で会い、日系企業の保護と領土と主権の保全に万全を期すよう求める申し入れ書を手渡した。

「原発ゼロ」事実上見送り
米倉氏、戦略会議を辞任も

【共同】政府は18日、原発ゼロ目標を盛り込んだ「革新的エネルギー・環境戦略」に関して、19日の閣議で今後の対応方針だけを決定、新戦略自体は閣議決定を事実上見送り、参考文書とする方向で最終調整に入った。重要政策は文書全体を閣議決定するのが通例だが、原発ゼロ目標に懸念を示す関係自治体や米国などに配慮し、あいまいな決着を図る方向となった。

新戦略の「30年代の原発稼働ゼロ」との目標に政府が縛られる度合いが薄まり、総選挙で政権が代わった場合も見直しが容易になるとみられる。脱原発方針が後退したとの指摘も出そうだ。

経団連の米倉弘昌会長は18日の記者会見で、原発ゼロ目標に反対し、国家戦略会議の民間議員辞任を検討する考えを表明。新戦略をめぐる混迷は深まっている。

政府は18日に開いた国家戦略会議で新戦略を報告した。民間議員の長谷川閑史・経済同友会代表幹事が脱原発の目標時期を削除するよう求め、一部の閣僚からも「説明不足」との指摘が出た。米倉氏は欠席した。

これに先立ち、米倉、長谷川両氏と日本商工会議所の岡村正会頭は18日に記者会見し、新戦略の見直しを求めた。経済3団体のトップが特定の政策に関して共同会見するのは異例。原発縮小で電気料金が上昇し、産業空洞化で雇用にも影響するとの懸念を示した。

米倉氏は「経済界の声を全く受け止めてもらえなかったのは極めて遺憾だ」と批判。民間議員を辞任を検討する考えを表明。新戦略をめぐる混迷は深まっている。

政府は18日に開いた国家戦略会議で新戦略を報告した。民間議員の長谷川閑史・経済同友会代表幹事が脱原発の目標時期を削除するよう求め、一部の閣僚からも「説明不足」との指摘が出た。米倉氏は欠席した。

これに先立ち、米倉、長谷川両氏と日本商工会議所の岡村正会頭は18日に記者会見し、新戦略の見直しを求めた。経済3団体のトップが特定の政策に関して共同会見するのは異例。原発縮小で電気料金が上昇し、産業空洞化で雇用にも影響するとの懸念を示した。

米倉氏は「経済界の声を全く受け止めてもらえなかったのは極めて遺憾だ」と批判。民間議員を

「ABC予想」を解明か
望月教授の論文に驚異的の声

【共同】現代の数学に未解明のまま残された問題のうち、「最も重要」とも言われる整数の理論「ABC予想」を証明する論文を、望月新一京都大教授（43）が18日までにインターネット上で公開した。

論文は4編の500ページ。整数論の代表的難問であり、解決に約350年かかった「フェルマーの最終定理」も、この予想を使えば一気に証明できてしまうことから、欧米のメディアも「驚異的な偉業になるだろう」と興奮気味に伝えている。

望月教授は取材に対し「論文はあくまでも専門家向けで、一般社会向けではない。一部の専門家の間で、また静かな環境の下で対応することが望ましいと考えている」と

電子メールで回答した。

ABC予想は1985年に欧州の数学者らによって提唱された。AとBの二つの整数とこれらを足してできる新たな整数Cを考え、それぞれの素因数について成り立つ関係を分析した理論で、整数の方程式の解析では「最も重要な未解決の問題」とも言われる。

英科学誌ネイチャーによると、望月教授はまだほとんどの数学者が理解できていないような新たな数学的手法を開発し、それを駆使して証明を展開している。そのため「論文の正しさを判定する査読に時間がかかるだろう」という。一方で望月教授は過去に優れた実績を残しており、「証明は間違いないのでは」とする数学者のコメントも引用した。

望月教授は米プリンストン大数学科を19歳で卒業、京大助手などを経て現職。2005年3月に日本学士院の学術奨励賞を受賞した。

陸前高田に岐阜の桜
「淡墨桜」の植樹に喜多郎さんも協力

【共同】東日本大震災の津波到達地点に植樹するプロジェクトとして、国の天然記念物「淡墨桜」など岐阜県内の桜の苗木を岩手県陸前高田市に植えることが、18日までに決定した。岐阜県が県の施設で栽培した苗木約20本を提供する。

プロジェクトは陸前高田市の若者らによるNPO法人「桜ライン311」が始めた。同市の約170キロにわたる津波の到達地点に桜を植え、後世に津波の被害を伝えることを目指す。

18日に岐阜県郡上市でプロジェクトを支援する住民らが総会を開催。支援を呼び掛けた世界的シンセサイザー奏者、喜多郎さんも訪れ「いつ次の津波が来るかわからない。早く桜ラインを完成させたい」と意気込んだ。

喜多郎さんや郡上市の住民らが11月に陸前高田市を訪れ植樹する。

政治犯など514人恩赦
ミャンマーの民主化路線進む

【バンコク共同】ミャンマー政府は17日、外国人を含む服役中の受刑者514人に恩赦を与え、釈放すると発表した。名前は発表されていない。最大野党、国民民主連盟（NLD）幹部によると、少なくとも政治犯45人が含まれているという。政治犯100人程度が含まれているとの見方もある。

昨年3月に発足したテイン・セイン政権は断続的に政治犯に恩赦を与えてきた。NLD党首のアウン・サン・スー・チー氏が17日から訪米を開始する直前に新たな恩赦を発表することで、民主化進展のアピールを狙った可能性もある。

テイン・セイン大統領自身も国連総会出席のため24日に米国に向けて出発する予定。

テイン・セイン政権は昨年10月に約200人、今年1月に約300人の政治犯に恩赦を与えるなどしてきた。

NLDや人権団体によると、300―400人程度の政治犯が依然として服役中とみられる。欧米などは全政治犯の無条件釈放を求めている。

中国監視船3隻が領海侵入

【共同】沖縄県・尖閣諸島周辺で18日、中国国家海洋局の海洋監視船10隻と、中国漁業局の漁業監視船2隻が、領海の外側にある接続水域を航行しているのを海上保安庁が確認した。このうち海洋監視船3隻が午後5時20分ごろから領海内に相次ぎ侵入、40分後に接続水域へ戻った。政府は首相官邸の危機管理センターに情報連絡室を設置。外務省の杉山晋輔アジア大洋州局長は同日夜、中国の韓志強駐日公使に電話で抗議した。

コプト教指導者が映像非難

【ロサンゼルス共同】イスラム諸国で激しい抗議デモを引き起こしているイスラム教預言者ムハンマドの侮辱映像について、米西部のコプト教の指導者セラピアン氏は17日、ロサンゼルスで記者会見し「映像はキリスト教の教えに反する」と強く非難した。

コプト教はキリスト教の一派。制作者とされるナクラ・バスリ・ナクラ氏はコプト教徒で、ロサンゼルス郊外在住。セラピアン氏は米国のイスラム教徒団体と共に共同声明を発表し「いかなる宗教への冒瀆も、これに暴力で応えることも強く糾弾する」と表明した。

樹海

日本政府による尖閣諸島の国有化に抗議するデモ隊が中国・青島で日系スーパーを襲撃、同社長が「デモではなくテロ」（TBSサイト）と語っていたのを聞き、その激しさに驚いた。商品の8割が略奪され、店内の備品は破壊され放題、被害総額は25億円にも相当するとか。パナソニックの青島・蘇州・珠海3工場も反日暴徒が乱入して被害を受け操業を停止した▼常軌を逸した方向に向かっている。中国には5千もの日本企業が進出し、多くの雇用を生み、国内総生産の相当部分を支えているといわれる。それなに――との苦い思いで今報道に接する企業関係者は多い。まったく他人事ではない▼一方、パナソニック・ド・ブラジルは12日にミナス州エストレマに南米初の白物家電の拠点を開所させたばかり。移民百年という根が張った当地では「反日デモ」は起きえない。ブラジル人は喜んで箸を使って日本食を食べるし、漫画アニメも普及した▼現在、日本企業は「第3の波」といわれる伯国上陸ラッシュを迎えている。それでも400社前後、中国の1割以下にすぎない。日本企業はもっと進出先を分散し、アジアに偏らない進出分布を考えるべきだ。その意味で、南米に拠点を持つことは有力な選択肢といえる▼治安は今一つ、経済も安定性も見せ始めたばかりの伯国だが、地デジTV日本方式採用はもちろん、柔道大国に育った歴史からしても、単なる親日というよりは、日本を信用する〝信〟日派とすらいえないか。もし中国の景気が今後悪化し、政府が国民の不満を反日で晴らそうとしたら…。信日国の有り難味は、ますます重要になるに違いない。（深）

ALFAINTER TURISMO
アルファインテル南米交流
Venda de Passagens Aéreas: NACIONAL e INTERNACIONAL;
海外＆国内旅行の航空券やツアー
Elaboramos Roteiros p/ Viagens Individuais e Grupos;
団体旅行から個人・グループ旅行プランのお手伝いをします。
Reserva de Hotéis no Brasil e no Exterior;
ホテル予約(ブラジル、海外)。
Fretamento de Vans, Micro-Ônibus e Ônibus;
マイクロバス、観光バス、ヴァンの予約。
Receptivo com Guia em Idioma Japonês e Inglês;
インバウンド(日本語、英語ガイドサービス)。
Serviço de Documentação e Vistos Consulares;
ドキュメント＆ビザ発給サービス。
SÃO PAULO sao@alfainter.com.br
(11) 2187-8989
TOKYO info@alfainter.co.jp
(03) 5473-0541
Visite nosso site: www.alfainter.com.br
ENDEREÇO: Rua AMÉRICO DE CAMPOS, 47A - LIBERDADE - CEP.01506-010 - SÃO PAULO - SP

聖市市長選討論会　セーラとハダジが激論

ルッソマノには食いつかず 第2次投票見すえてか

第3回目となる聖市市長選候補によるテレビ討論会が17日夜に行なわれ、支持率で2位グループのフェルナンド・ハダジ候補（労働者党・PT）とジョゼ・セーラ候補（民主社会党・PSDB）は激しく言い争ったが、支持率1位のセウソ・ルッソマノ候補（ブラジル民主党・PRB）との論争は控えめだった。18日付伯字紙が報じている。ルッソマノ候補の支持率は飛びぬけているが過半数には足りない。その状況から、過半数が必要な第1次投票では決まらず、1、2位のみが争う第2次投票にもつれ込んだ時、ハダジ、セーラ両候補とも1位と組もうと考えており、敢えて論争を避けているとの推論も出ている。

「同じ議論の繰り返し」とも

第3回討論会の模様

TVクルトゥーラ局とエスタード紙、インターネットのユーチューブが共同開催した今討論会では、第1部はルッソマノ氏への質問に絞ろうとしたが、セーラ氏は「個人攻撃はしたくない」と拒否し、ハダジ氏もそれに追随した。

ルッソマノ氏に対してはじめて批判を投げかけたのは、セーラ氏だった。ウニベルサル教会がキャンペーンの背後にあることを指摘し、さらに出席したジャーナリストも「当選したらウニベルサル幹部を市の要職につけるのでは」という質問を受けたルッソマノ氏は、「PRBは80％がカトリック」との発言を繰り返した。

また、健康保険（プラノ・デ・サウデ）はセーラ氏が市長だった時から混乱し始めたとルッソマノ氏が批判的に質問したところ、セーラ氏は「混乱しているとは思わない」と答え、代わりにルッソマノ氏が数々の汚職で知られるパウロ・マルフ元市長（進歩党・PP）と同盟を組んでいたことを批判した。

この日もっとも白熱したのはセーラ氏とハダジ氏の議論だった。ハダジ氏はセーラ氏が06年に任期を2年残して市長を辞めたことに言及すると、セーラ氏は「マルタだって文化相を引き受けるから上議をやめるじゃないか」と返し、さらにハダジ氏は「まだマルタは上議を辞任するとは言ってない。後任人事次第」と返した。

またハダジ氏は、セーラ氏の「ジウマ大統領は聖市のことをわかってない」との批判について質問すると、セーラ氏は「大統領を批判したつもりはない」といったんは語調を弱めたが、マルタ氏がハダジ氏の支援をはじめた直後に文化相の指名を受けたことに対しては、「PTは聖市市長選のために国政を私物化した」と厳しく批判した。

それに対しハダジ氏は「ジウマは国民の80％から支持されていますが、あなたは市民の80％から支持されていないカサビ市政を肯定されていますね」と返した。

討論の後、エスタード紙サイトは「誰がもっとも討論上手だったか」のアンケートを行ったが、18日午前現在でハダジ氏とセーラ氏が他を引き離す形で上位を占めた。だが、この討論を見た視聴者からは「同じような発言ばかりを繰り返して、肝心な答えをしていない」との反応が見られた。今回も「謙虚さが受けている」と評されるルッソマノ氏への評価は保たれたようだ。

東西南北

17日の聖市中央部ファヴェーラ・ド・モイーニョの火災は、女装者カップルによる痴話げんかが原因だった。調べによると、エリエッチの嫉妬が原因でダミオンと口論となり、興奮したエリエッチが相方の服に火をつけたうえにガスボンベで火の手を拡大させたという。これでダミオンは死亡し、80世帯を焼き払った。嫉妬がこんなことになろうとは。

◎

2012～13農年において、伯国の大豆の輸出量は米国を抜いて第1位となる見込みだと発表された。これは米国での大豆の生産が大きく下落し、前農年の輸出量の30％近く輸出量が下がったことと、伯国の輸出量が25％ほど上昇したことによるもの。また、これに伴い、ヌカの輸出量でも1位になるという。現在、伯国は強い乾燥に見舞われているが、関係者によると、10月中旬までは雨が降らなくても影響はないという。

◎

サッカー伯国代表（セレソン）はきょう19日にゴイアス州ゴイアニアでアルゼンチンとの親善試合第1戦に臨む。マノ監督は18日、02年W杯優勝監督のフェリポン監督が成績不振でパルメイラスを更迭されたことについて「〝自分も首になるのでは〟というプレッシャーはない。正しいことをやっている」と答えた。南アフリカ戦で浴びた批判を見返すような試合を期待したい。

全国の銀行がストライキ

給与調整求め18日から

選挙直前、他業種に拡大

全国の銀行員が給与の見直しを求め、18日から無期限のストライキに入った。同日付フォーリャ、エスタード、アゴラ各紙などが報じた。期してか期せずか不明だが、労働者組合が政治家に圧力をかけやすいのは「選挙直前」と言われており、ストの輪が広がるなど混乱が拡大しそうな雲行きだ。

銀行員らは10・25％増の給与調整（5％の実質昇給）を要求しており、雇用主側は6％増（0・58％のインフレ調整）を申し出たが、両者は合意することなくストに入った。組合はスト決行を先週の総会で決め、妥協案の提示期限を17日夜までに設定していた。

全国金融業界労働者連盟（Contraf）によれば、ストに入る地域や銀行名などの情報は公表できないという。

ストの間、窓口は閉鎖されるが、現金自動預け払い機やインターネットバンキングなどは通常通り機能する。

また、聖州の消費者保護センター（Procon＝プロコン）によれば、スト期間中に支払期限の切れる請求書は自動的に無効とはならない。信販会社などは別の支払方法を消費者に提示すると考えられるため、「消費者はその情報入手に注意して」とプロコンが呼びかけている。

なお、今回職員側は昇給のほか利益分配（PLR）や最も低水準の給与の引き上げなども要求している。それに対し、銀行の雇用主側は、無謀な要求だと反論し、「〝危機的状況〟にある中、政策的な金利を引き下げのために増収は難しく、停滞した経済に経営を適応させる必要に迫られている」と指摘する。

全国銀行連盟（Fenaban）役員のマギヌス・リバス氏は「経済が不安定な中、彼らの要求は現実離れしている。合意の模索には、しかるべき注意を払う必要がある」と警告している。

それに対し、サンパウロ銀行労働者組合（CUT）のジュヴァンジア・モレイラ代表は、「雇用主らは、04年からインフレ調整した昇給を実施しているため、今年は大幅な給与調整ははできないと言っているが、ブラジルの銀行の収益率はとても高く、金利は世界一高い」と反論し、一歩も引かない構えだ。

銀行ストは2011年に21日間にわたって行われ、2004年以降最長を記録した。その結果、9％増の調整（1・5％インフラ調整）で雇用主側と合意した経緯がある。

同組合によれば、主要4銀行（イタウー・ウニバンコ、ブラジル銀行、ブラデスコ、サンタンデール）の役員に今年支払われたボーナスは、昨年比9・7％増だという。

また18日付フォーリャ、エスタード両紙によれば、給与調整を求めたストは銀行だけでなく、石油や化学品業界、郵便局などにも広がっており、各業界職員らは下期に入ってから実質昇給の実現に向けた交渉に入っている。

なお、聖州ABC地区の約4万6千人の金属加工労働者は、8％増の給与調整を求めて今日からストに入っている。

ヴィラコッポス空港

17年までに第2滑走路

2つの鉄道線駅も建設へ

聖州カンピーナス市のヴィラコッポス国際空港に第2滑走路が、早ければ5年以内に完成しそうだ。18日付伯字紙が報じている。

グアルーリョス国際空港にも主滑走路は2本あるが、距離が近いために交互にしか離着陸ができない。ヴィラコッポスが計画しているのは、主滑走路同士が2・5キロも離れており、同時並行で離着陸ができる伯国初の空港となる。

これは、今年2月に同空港を落札した運営グループが17日に発表したもので、元々は2023年に完成予定だった計画を17年に前倒ししした。

これと同時に、同空港に将来開通することになる二つの鉄道線の駅を建設することも発表された。ひとつはリオ～聖市～カンピーナスを結ぶ高速鉄道（TAV）で、もうひとつが聖市～ジュンジアイー～カンピーナスを結ぶ聖州運営による快速電車（トレン・エスプレッソ）だ。同運営グループは、これらの導入によって年間の利用客を現状の700万人から1400万人に倍増させると見込んでいる。

「政府が空港の委譲（民営化）をはじめたときから、もうすでに年間900万人運営の空港としての契約でしたからね」と語るのは、ブラジル航空管理協会のジョアン・サンターナ氏だ。

今回の諸々の追加建設により、ヴィラコッポス空港をラ米全体の航空の一大中継拠点にしたいと関係者は考えている。また、現状で同空港の国際線はTAP社とTAM社の二つだが、今後はもっと増えていくだろうと関係者は見ている。

第2滑走路の建設には5億レアルかかると見られており、まずは、環境浄化技術公社（Cetesb）による環境面での許認可、航空インフラ業務公社（Infraero）からの空港設備としての許可が必要となる。

また現在の経営グループは30年の委譲契約期間の間に、滑走路を4本までに増やしたいとしている。

大学教員が差別発言

守衛を「マカコ」と蔑称

州都ベレンに所在するパラー連邦大学の女性教員が、大学の守衛に対して人種差別的発現をしたとして、名誉毀損で訴えられたと18日付アゴラ紙が報じた。

市警の調べによると、同大学でアフリカの宗教の授業を担当するダニエラ・コルドヴィリ教員は14日の午後6時過ぎ、学内で行われるイベントに参加するため社会学部の門の前まで来たが、その時間は守衛のルーベンス・ドス・サントスさんが規則通りに門を閉めていたために、入るのを止められたという。

その場に居合わせ、2人のやり取りをビデオに収録したという学生によれば、そこで同教員はルーベンスさんを「マカコ（猿＝黒人系に対する蔑称）」と呼び、ルーベンスさんは「もう一度言ってみろ」と挑発したと証言している。その様子を撮影したビデオはテレビのニュースなどですでに放送されている。

にも関わらず、同教員の弁護士は「（同教員は）そのような発言をした記憶はないと話している」といい、また、ルーベンスさんは同教員が中に入ることは認めなかったにもかかわらず、その後に他の集団は通したため、同教員がそれに怒りを覚えたと同弁護士は抗弁している。

外国為替市況
中銀サイトより
9月 18日 4時現在
米ドル相場
売 2.0226 R$
買 2.0218 R$
円 相 場
売 0.0257 R$
買 0.0257 R$

ガブリエラ

ジョルジ・アマード作　佐東 三枝 訳

(347)

隊長サンとフェリッペがトランプに興じていると、彼女の透きとおった笑い声が店内に響いてくる。家にいるときは、もっとそれがひどかった。どこを見ても彼女の姿があった。かまどのそばで食事を作っている、戸口に座って日向ぼっこをしている、猫に頬ずりしている、金歯をのぞかせて、奥の小部屋で月明かりに彼を待っている、どこにもかしこにも彼女の姿があった。

何週間ものあいだ、居酒屋でも家でも、道を歩いている時でも彼の脳裏から去らないこれらの思い出の中で、どうしても脳裏に浮かんでこないことがあった。それは、夫婦であった頃のー皆に説明しているように同棲していた頃の、と言うべきか—思い出だった。脳裏に浮かんでくるのは以前のガブリエラ、初めの頃のガブリエラだけだった。胸が疼く、甘い思い出。でも、ときたま他の男に抱かれている彼女の姿が見え、男の誇りを傷つけられることがあった。初めの数週間はすべてが虚しく、意気消沈していた。家から居酒屋へ、居酒屋から家へ—ただそれだけーたまには、ジョン・フルジェンシオのところに行って、彼の語るいろいろな話に耳を傾けることもあった。

ある日、友人たちが新しく店開きしたキャバレーに彼を無理やり連れ出した。ナシブは浴びるほど酒を飲んだ。でも酒に強い彼は泥酔するようなことはなかった。つぎの夜また行った。

そこで、リオ市からやってきたロザリンダというガブリエラとは正反対の金髪の女と知り合った。彼は生気を取り戻し、少しずつガブリエラのことを忘れていった。一番困るのは他の女を抱くときだ。ガブリエラが微笑みながら、いつも二人の真ん中に入ってきた。彼の方にもろ手を差しのべ、彼の脚の下に腰を潜り込ませ、彼の胸に顔を押しつける。ガブリエラのあの肌の感触、あの匂い、あの熱い躰—烈しく燃え、悦びの声をあげる。彼女のような女は、どこを探してもいない。

それでも少しずつガブリエラを忘れていった。ロザリンダの愛の技巧はリゾレッタのそれを思わせた。彼女がコロネル・マノエル・ダス・オンサスと寝なければならないとき以外は—彼女はマリア・マシャダンの家の部屋代と食事代をコロネルに払って貰っていた—毎晩、ナシブはロザリンダの許を訪ねて連れ出していた。

ある夜、ポーカーをやる相手が一人足りなかった。彼はトランプを手にすると、仲間に入って夜遅くまで遊んだ。こうして再び彼は友人たちとテーブルを囲んで談笑し、チェッカーやバックギャモンに興ずるようになった。

いろんなニュースを話題にし、政治談議に加わり、小話を聞いて笑い、自分でもそのいくつかを披露した。

自動車部品　中国製品の急増に反発

品質を犠牲にした低価格
タイヤ業界は締め出し要請

価格競争力に加えて世界最大の国内自動車市場に対する十分な供給能力を備え、しかも国外に対して製品を輸出する中国の自動車部品工業は、現在、ブラジル国内市場の自動車部品サプライヤーとして４位のシェアを持つ。

韓国やタイからも急増中

中国製の自動車部品

２０１２年は自動車産業における伝統的なパートナーであるアルゼンチンを追い抜いたが、アルゼンチンのクリスチーナ政権がブラジル製品への輸入障壁緩和に向けた対応の一環として、ブラジル政府が中国製品に対して関税の引き上げによる障壁を導入したことで４位から転落した。

全体としてみると国内のサプライヤーは中国製品に対して、品質を犠牲にした低価格に不満を募らせている。一方、輸入業者は、国産品の値下がりと品質の向上を促し、国内工業の競争力の強化させた側面を指摘する。

１～７月にかけて中国製自動車部品の輸入は、前年同期と比較してほぼ２６％増、７億９１９０万ドルを計上した。これは、ブラジルが輸入する自動車部品全体が６・５％の伸びに止まったのとは対照的な大きな伸び。

中国以外には、タイと韓国からの自動車部品輸入が急増しており、２０１２年同期はそれぞれ、年同期比１７・３％増の５３・６％増を記録した。自動車部品業界は、２０１２年に貿易収支赤字を２７・２％拡大させて３３億８千万ドルに達しているが、これらの国々からの輸入急増がその一因。中国からの自動車部品輸入は、２００８年まで１２カ月の浮動集計で１度も７億ドルを超えることはなかった。

ところが２０１１年には１２億ドルに急伸。２０１２年も、７月までに７億７００万ドルを計上している。

中国がブラジルに輸出する主な自動車部品は、ディーゼル・エンジンのほか、音響装置、ベアリング、トランスミッションなどがある。またその大部分はローテク製品であるのも特徴。

中国からの輸入の急増に国内工業の表情は芳しくない。タイヤ業界では貿易保護局（Ｄｅｃｏｍ）に対してダンピングによる中国製品の締め出しを要請した。

一方、人件費の高騰やレアル高など、過去数年の経済状況を背景に、中国からの輸入で業績を改善しているメーカーもある。例えばカミンズは、中国で一部組み立てたディーゼル・エンジンをサンパウロ州グァルーリョス市の工場に供給し、ここで最終的に組み立てる手法をとっている。

米国の多国籍企業でタイヤ用バルブをジャカレイー市で生産するシュレイダー社は、中国製品がおよそ半額で国内市場に供給されていると言い、業界にとって価格差は依然として最も大きな問題である。タイや輸入業者５９社で組織する協会、Ａｂｉｄｉｐによると、中国国内ではタイヤメーカーだけで２００社存在するという。

（１１日付掲載）

ブラジルビジネス B-side

輸入品対策の制限を拡大
鉄鋼会社各社が政府に要求

国内で操業している鉄鋼会社各社が、政府に対して、国外から国内市場に供給される鉄鋼製品の制限を拡大させるよう求めている。業界関係者が明らかにした。先週下された貿易会議所の決定に基づくと、輸入税（ＩＩ）が１２％から２５％に引き上げられるのは鋼板の一部、厚鋼板と熱間圧延帯鋼のみ。

業界は、これらの課税対象品目の輸入が、１月から７月にかけて輸入された関連品目全体の、わずか２０％にすぎないと位置付けている。この期間の輸入量は、１００万トン超だった。

全国スチール流通事業社協会（Ｉｎｄａ）のカルロス・ロウレイロ会長によると、１月から７月にかけて、何らかの方法により輸入された厚鋼板１３万４千トンの内、５０％はワールドカップのスタジアム建設やインフラ／造船／向けの輸入として非課税だった。

同様の状況が帯鋼にも当てはまる。７月までに１３万１千トンが輸入されており、非課税枠が適用されたのは１１万トンに及ぶ。この数字と比較すると、ウジミナスとナシオナル製鉄会社（ＣＳＮ）、アルセロール・ミタルの国内販売量は、月間４０万トンに達する。

同会長によると、輸入される鉄鋼製品は厚鋼板や帯鋼にとどまらず、薄鋼板や亜鉛メッキ鋼もあり、これらは自動車業界や冷蔵庫などの白物家電業界、土木建設業界で使用される。１―７月期のこの２品目の輸入量は、合計６４万トンであるが、今回の対策からは取り残された格好。

（１１日付掲載）

16日からレジ袋を再び廃止

サンパウロ市内のスーパーマーケットは、１５日でレジ袋の無料配布を終了する。１６日以降は、任意で提供することになる。

裁判所は、提供を義務付けはしないものの、再利用可能なプラスチック製の袋を１枚０・５９レアルで提供すべきとの判断を下した。スーパーマーケット全体としては、２０１３年４月１５日までの移行期間が設けられている。

（１１日付掲載）

パラグアイ事業の交渉を開始

非ラテン系でオーストラリア資本の多国籍企業、リオ・チント社が、パラグアイで新政権との交渉を開始するとともに、ブラジル市場に復帰する。

パラグアイ政府関係者がバロール紙に明らかにしたところでは、同国のフェデリコ・フランコ大統領は、既に同社との交渉入りを承認済み。パラグアイ政府とリオ・チント社の代表が、今後８カ月をかけて競技を進める見込み。パラグアイのジエゴ・ザヴァラ通商副大臣は「政府が希望するのは、パラグアイ国内の事業所でリオ・チントが最低でもアルミニウムの４０％を処理すること」と言う。この交渉には、電力の供給（価格面と条件面）、環境へのインパクト、税制、投資への保証なども議題として提示される。

リオ・チント社のプロジェクトは年間６７万４千トンの１次アルミを生産するというもの。鋳造工場の建設に３５億ドルの投資を予定する。工業地帯の立ち上げに必要なインフラ整備への投資も加えると、パラグアイ政府によると、総投資額は４０億ドルを超える。

一方、リオ・チントがキーポイント競争力のある価格で電力の安定供給が保証されることである。

（１０日付掲載）

イ港の事業認可が不透明に
バルガス大統領時の措置で

第二次世界大戦中のジェトゥリオ・バルガス大統領時代の行政措置が、サンタカタリーナ州インビトゥーバ港の事業認可に関して議論を巻き起こしており、最終的に訴訟により決着が図られる見込み。民間資本の港湾運営会社インビトゥーバ・ドック会社（ＣＤＩ）が連邦政府に対して、さらに３年１０カ月の事業認可期間が残されていると主張している。

７０年に及ぶ事業認可の契約上の期限は１２月１５日に満了するが、ＣＤＩは第２次世界大戦中のバルガス政権下で家的安全保障を理由に、サンタカタリーナ州で生産された石炭の積み出し港として誕生した同港を一時的に接収した経緯を指摘、この期間は事業認可期間から除外し、契約の満了時期を先送りすべきと主張している。

港湾特別局（ＳＥＰ）と国家水運監督庁（ＡＮＴＡＱ）に関係資料を提出して事業認可期間の補償を求めている。ＳＥＰ側は、この問題はＡＮＴＡＱの管轄として判断を示さず、ＡＮＴＡＱは接収期間も事業認可期間に算入するのが妥当との見解を示した。新たな資料を添付して再度異議を申し立てる予定であるが、改めて却下された場合、訴訟に発展する見込み。

この論争が進む道は２つあり、１つは新たな運営会社を決定するまで。これまでのところ政府が否定している補償をＣＤＩに対して実施すること。もう１つの道は、次の事業会社が決まるまで、連邦政府が直接インビトゥーバ港の運営をすることである。この場合、サンパウロ州ドック会社（Ｃｏｄｅｓｐ）、あるいはリオ・グランデ港監督庁（ＳＵＰＲＧ）が連邦政府の代表として名乗りを上げている。同様の運営モデルはすでに、リオ・グランデ・ドッ・ノルテ・ドック公社によるマセイオー港の運営として、前例が存在する。

（１３日付掲載）

輸出減少は国際水準より下
伯国の市場優位は年末まで

ブラジルの輸出は、上半期（１―６月期）、前年同期と比較して落ち込みを記録はしたものの、その下げ幅は国際的な平均水準を下回るものだった。世界の国々の輸入高は６月、前年同月と比較して３・５％減少。こうした国際需要の落ち込みは、財団法人貿易研究センター（Ｆｕｎｃｅｘ）によると、ブラジルの主要輸出先国にも影響を与えているが、その水準は０・４％の落ち込みと平均を下回った。ただし、ブラジル全体で見ると、輸出は０・９％の落ち込み。

過去１２カ月間の累積輸出額では、国際平均での優位が確認された。この期間の世界各国の輸入は７・１％増加したが、ブラジルの輸入は１２・３％拡大、またブラジルの輸出も１０・３５％増加した。

ただし専門家は、世界の貿易との差は、ブラジルの輸出品目が一次産品に偏っていることが大きな理由と分析しており、国際市場におけるブラジルの「優位」は年末までに消滅するとの見方を示している。（５日付掲載）

ピアウイ州西部に１５億レ

ピアウイ州西部のグァダルペ市とフロリアーノ市、ジェルメーニャ市、マルコス・パレンテ市に、１５億レアルの投資が進められる。砂糖とエタノール、発電、カカオ、トマトペーストを生産するための農業・工業分野への投資で、米国資本のプライベートエクイティ・ファンド、ゴーディアン・バイオエネルギーが進める。

ギリシャの投資家、ディオメデス・クリストドウロウ氏が立ち上げた計画がきっかけで、既に州西部に３万５千ヘクタールの土地も取得。完全灌漑により農産物を生産するが、カカオは３千ヘクタール、サトウキビは２万７３００ヘクタール、トマトは４７００ヘクタールの栽培を見込む。

（１１日付掲載）

セメント販売８・５％伸び

ブラジル経済が減速しているにもかかわらず、セメントの国内市場向けの販売は引き続き、堅調に推移している。不動産業界とインフラ業界向けの需要が全体を牽引しており、国内メーカーは８月、前年同月比７・３％増の６３５万トンを販売した。

この結果、１―８月期で見れば、国内メーカーの販売量は４５２０万トンに達し、前年同期を８・５％上回った格好。業界は、最終的に年間６８００万トンを販売すると予想している。

国内セメント工業組合（ＳＮＩＣ）によると、８月は営業日１日あたり２５万４千トンを販売しており、これは、前月比４・２％増、前年同月比７％増に相当する。

（１２日付掲載）

創業７０年で新たな展開
プリンター販売に可能性

エプソンの碓井稔社長

創業７０年のエプソンが、安定した快適な事業の殻を破り、新たな分野に進もうとしている。変化というものは困難を伴うのが常であるが、日本のエプソンの場合、もはや企業の遺伝子ともいえる。時計メーカーのセイコーの事業部として誕生した同社は、これまで、新境地を開きながら事業を展開してきた。

エプソンはプリンター・メーカーとして知られ、デジタル、アナログ問わずイメージング事業に特化した企業というイメージが定着しているが、その殻を脱ごうとしている。

同社の碓井稔社長は、バロール紙の電話インタビューに対して、「エプソンは今、歴史的なターニング・ポイントに差し掛かろうとしています。過去には、消費市場でプリンター事業の将来性を強く確信してきました。現在、ビジネスのフォーカスを変更しようとしているところです」と言う。１９７９年入社、４年前に社長に就任した碓井氏は、同社の強い部分と弱い部分を検討し、長期的に成長可能な分野に対する検討を実施。「現在、弊社は新たな事業分野に、弊社の強い技術を導入しているところです」という。それは、単なる変化ではなく、戦略の昇華と位置付けられるものだという。

現在、エプソンの全世界の売上の７０％が、プリンターの販売である。１５％がプロジェクター、残りは、携帯電話コンポーネント（ＬＣＤスクリーンなど）と精密部品。同社は既に携帯電話部品の重要なサプライヤーであったが、「この業界は極めて競争が激しい」。そこでこの技術を応用できる分野について検討を加えた。同社は今年、ヘルス分野で、時間や脈拍、消費カロリーを計測する、新製品を販売した。これは今後、その他の国でも販売される。

９月からアジア市場では、ラベル・リンターやスキャナーなど、医療分野の製品を販売する。社の将来を担うと期待される事業にはほかにも、産業用ロボット事業もある。これは、プリンターなどを製造するためのロボット用に作り出された技術がベースになった。現在、自動車産業や製薬産業で必要とされる精密な制御が可能なロボットを開発中。この事業は、エマージング諸国で強化していくという。

（５日付掲載）

ＧＥオレオ＆ガスが供給
Ｃｏｍｐｅｒｊの必要電力

リオ・デ・ジャネイロ州に建設が進められているリオ・デ・ジャネイロ石油化学コンビナート（Ｃｏｍｐｅｒｊ）の第１段階の稼働で必要な電力を、ＧＥオレオ＆ガス（ＧＥＯＧ）の設備が供給する。最大に６０メガ・ワット（ＭＷ）の発電能力を持ち、アマゾナス州の州都マナウス市に電力を局休するウアトゥマン川のバルビーナ発電所の能力（２５０ＭＷ）を上回る規模。

同社と、コンビナート建設会社ＴＵＣ社（東洋エンジニアリングとＵＴＣエンジニャリア社、オーデブレヒトによるコンソーシアム）と交わされた契約の具体的金額は不明ながら、タービン４機（うち２基がガス、２基が蒸気）は２０１３年末までに納入される。ＧＥＯＧのジョアン・ジェラルド・フェレイラ・ラテン・アメリカ担当社長は、これらの発電タービンがイタリアから輸入され、国内で組み立てられると説明。

それぞれガス発電タービンは直径２８メートル、８５ＭＷの発電能力を持ち、重量は４００トン。一方、蒸気発電タービンはＳＡＮＣ１―６型で、５０ＭＷの発電能力を持ち、直径は１７メートル、２５０トン。Ｃｏｍｐｅｒｊへの導入の第１段階は、予定される２

B-side
経済ニュース速報 & データベース
効率的に連携させて
効果的な利用が可能です
・ コピー＆ペーストで報告書が作成可能な最新のビジネスニュースをいち早く入手したい
・ データベース化された情報を利用したい
・ 求めるニュースや話題を伝えてインタラクティブに情報を入手・交換したい
そんな「したい」を、B-Side Solutions がお手伝いいたします。
お問い合わせは、サイト運営会社の B-Side Solutions Ltda. へ。
Rua Apeninos, 665 1°and. Sala3 Paraíso - São Paulo - SP Tel: (11) 3271-5680 http://b-side.brasilforum.com / b-side@brasilforum.com
クリッピングや調査もお任せください

ニッケイ俳壇（714）

9月下旬　富重久子　選

アチバイア　宮原　育子

◎郷愁の一つに広島牡蠣の味
牡蠣筏津波に呑まれ呆然と
復興の手始め筏と種牡蠣と
殻開けてそのまま啜る牡蠣打ち女
○牡蠣と言えば宮城県、広島県が有名であり、特にその「広島牡蠣」は広島が私の両親の故郷であったので、終戦後の駅前で牡蠣打ち女が地べたに並んで座り、打ち鉤で器用に殻を割って中身を出し、そのまま客に啜らせたり器に詰めて売り捌いていたのをよく憶えている。牡蠣は新鮮で美味しかった。
○2句目の「殻開けてそのまま啜る牡蠣打ち女」の句は、実に良い写生句である。
この句を読んで、この作者と共に郷愁をそそられ懐かしく思ったが、他の句は東日本大震災で全ての牡蠣筏を津波で呑まれ、未だに復興途上にある状況をニュースでいつも見ては涙なしではおられず、一日も早い復興を祈っている。

サンパウロ　武藤　栄

◎焼野原大石小石の目立つこと
敗戦日不滅の国と教へられ
叱られし思ひ出はなし父の日よ
一時期は大植民地草芽吹く
○早春が兆してくると、農家では畑を整えて次の種蒔きのために、草木を伐って火をつけ焼き払ってしまう。そんな広大な焼け跡には切り株が燻る中、大小の石がごろごろと沢山転がり出て、ブラジルならではの景を呈する。
「大石小石目立つこと」と、楽しそうにリズムカルに一句に詠んだところが、開拓初期の状況を読者に印象付け味わいある佳句である。

スザノ　畠山てるえ

◎お勝手に味噌の香りや鰆焼く
口笛のおはこ滑らか水温む
旧道のカーブ左右に花マナカ
移住地に集ふ同郷春の宴
○「鰆」〝さわら〟とはその字の通り、春に多く捕獲する魚で瀬戸内海沿岸が最も多く有名である。寒の鰆は刺身にすると美味であるが、その後の身を味噌漬けにしておき、2、3日して取り出し、味噌を落として焼くと良い香りがする。
作者もそうして味噌漬けにした鰆の切り身を焼くと、炊事場一杯に鰆と味噌の香ばしい香りがして、何となく懐かしい望郷の念に駆られたのかもしれない。「お勝手」と言う言葉が何ともいえぬ素朴で素直な佳句である。

ポンペイア　須賀吐句志

◎犬吠えてぐんぐん揚がる奴凧
又来ると小さな握手冬帽子
一点となるまで子等の凧あがる
妻留守の何でも入れて根深汁
○「凧」はブラジルでは一年中見られるが、季語としては春風に乗って上げられるので春の季語となっている。
丁度凧揚げにはよさそうな強めの風が吹き始めると、学校の校庭や町外れの広場で、親子の凧揚げの様子が見られ楽しいものである。凧がうまい具合に揚がり始めると、ついて来た犬が喜んで走り回り勇ましく吠え立てたりする。子供も嬉しくなって、上手に操ってますます凧は勇猛に舞い上がっていく、と言う佳句。

サンパウロ　間部よし乃

◎父の日やみんなで磨く夫の墓
父の日や食事がすめば歌の会
父の日や誰より優しき父となり
春の月故郷に電話したくなり
○「父の日」は8月の第2日曜日、それぞれの家庭でお祝いをするが、作者の子供たちにとっての父は既に亡く孫たちも交えてのお墓参り。
作者は、亡夫のお墓にお花を入れかえたりしていると、子供や孫達は一心に亡夫の墓石を磨いてくれていると言う一句である。「父の日」を詠んで心温まる情感の滲み出た佳句であった。

サンパウロ　広田　ユキ

◎汐まねき礁に残る忘れ潮
潮引けばマンゲ騒がし汐まねき
招きたる潮に溺れて汐まねき
汐まねき腕の欠けたる女神像
○「汐まねき」は蟹に似ているが一方の鋏が著しく大きく、砂を掘って棲み潮が引くと出て来て大きな鋏を振って走るが、その姿が潮を招くように見えるのでこの名がある。「礁」〝いくり〟は水面に見え隠れする岩のことで、引き潮になって海水がひいても岩の合間の窪みに海水が残り、小魚が泳いでいたりすることがある。
「汐まねき」を詠んで格調高く、どの句も調べ正しい俳句である。

サンパウロ　田中美智子

◎バス停にほどよく似合ふ牛蹄花
音もなく森羅万象春立ちぬ
多忙なるひと日終るや春の月
靴ひもをしっかり結び青き踏む
○うちのすぐ下のバス停に大きな牛蹄花があって、黄昏どきになるとブリキ缶に火を熾し、散りしきる花の下で、市外に戻る乗客相手にシュラスキンニョを商っている者がおる。
この句からそんな庶民的なブラジルの風物詩を感じ、この季語の「牛蹄花」がよくそぐうていることに思いをあらたにし、改めて牛蹄花を見上げる想いのする好もしい佳句である。

サンパウロ　山本　紀未

◎終戦日村に一つのラヂオ聞き
久々の湯浴みの旅や春の月
踏青や足より老いの始まりて
花コーヒー一攫千金夢に見し
○8月15日の終戦の日は、ブラジルに移民していた人も日本の国でその日を迎えた人も、誰もが忘れることの出来ない、国の一大事であった。テレビなどは勿論ない時代であったし、ラヂオだって今のように普及していなかったその頃、私も居間で父とラヂオにしがみ付いて天皇のあの少し甲高い声を聞いたことを忘れない。
「終戦日」を詠んでユニークな佳句である。

サンパウロ　松崎きそ子

◎春の土柩に落す移民妻
伯父に聞く戦後の日本終戦忌
特攻を明日に控へて終戦日
移民等の歴史を偲ぶ花コーヒー
○お葬式に参列して、亡くなった人の柩にその喪主である人が、一握りの土を落として居る様子をみて涙することがある。
この句では、ブラジルに移民してきて苦楽を共にした連れ合いの死であって、一層の深い悲しみである。それにしても「春の土」という柔らかで優しい季語が据えられてあって、ほっとした想いに駆られる一句であった。

サンパウロ　中川　敬子

◎絮翔んでタンポポの旅はじまりぬ
久々におひたし作ろ春の草
灰一色記憶の中や終戦日
父帰る汽車降り佇ちし終戦日
○蒲公英は春になると茎を伸ばして可愛い黄色の花を咲かせる。何処にでも見られる花で、うちのベランダにも何処からか種がとんできて、小さな蕾をつけ花が咲く。そしていつの間にやら真っ白い綿毛をつけ知らぬ間にどこかとんでしまうが、きっとこの句の様に遠い旅に翔んでいったのであろう、と想っている。

サンパウロ　佐藤　節子

花カフェー見れば昔の畑偲ぶ
いつまでも元気でゐたし青き踏む
古里の田圃の蛙懐かしむ
父の日や元気な父が居ればこそ

グアルーリョス　長井エミ子

ほうれん草白き指先青く染め
囀りを受け止めてをり樹々光る
茎立ちや踏みしだかれて朝の道
夏蜜柑眉をひそめて口窄め
○「ほうれん草」も「囀り」もそして「茎立ち」も春の季語でどの句も明るく希望のある季題である。「夏蜜柑」はこれからの季語で、きっと早稲の夏蜜柑を詠んだ一句であろうと思われる。
正しい俳句には当季の季題で俳句を作ることを忘れないで、楽しい俳句を送ってください。

ドウラードス　大平　実

幸薄く逝きしうからにパイネイラ
墓訪へば花もて迎ふパイネイラ
母の味いまだに残るとろろ汁
山積みの西瓜を選りて音を聞く

ナビライ　小原　加代

教師の日インジョの子等と分ち合ふ
カジューの雨大地に沁みて土匂ふ
てきぱきとは昔の仕種春待てる
着心地の佳きブラジルの春着買ふ

カ・グランデ　里　晋平

牛飼をやめて子無しやクリオ飼ふ
陽炎や老いては日々を朦朧と
海の日や国の防衛増隻す
海の日や日本の釣りの旅偲ぶ

コチア　森川　玲子

ふるさとにわが戸籍のみ鳥帰る
燈台守島との別れつばくらめ
ばらの木の剪定ばさみ容赦なく
優雅なる煎茶の点前草の餅

サンパウロ　土田真智女

アマリリス大輪五つ
厳しくも子等の看取りや月朧
春雨や杖兼用の傘ひらく
秘めごとを話したくなる朧月

サンパウロ　近藤玖仁子

振りむいて紅梅のなほ花の艶
逆光の孫の白い歯風光る
酔ひ痴れてワイングラスと春の雲
梨の花女ばかりの料理講

サンパウロ　秋末　麗子

世界に向け平和の誓ひ終戦日
いろいろな花の香りを春の風
春光を浴びて草木の目覚めかな
櫻咲き遠き日本も近づきぬ

サンパウロ　建本　芳枝

父の日や釣り道具手にえびす顔
春風や自転車の児等わらべ歌
終戦日号外待ちし父の顔
学校に合はせて親も冬休

サンパウロ　赤木まさ子

明けやらぬ朝を乱して寒雀
窓外の風と去りゆく冬の雲
夜明け星冬の訪れ伝へくる

サンパウロ　高橋　節子

着ぶくれて着ぶくれの友迎へ入れ
帰る娘に襟巻きをして送り出し
街騒に忍び入るよな冬の雨

サンカルロス　佐藤美恵子

友招んで昼食楽し街小春
仰ぎゆく空より深し冬帽子
蜜舐めて咳出る前の予防にと

ピエダーデ　高浜千鶴子

色変る坊主山も草萌えて
深々と眠りし山に風が吹く
赤ネクタイ出稼ぎ戻るサングラス

ソロカバ　前田　昌弘

幾度も聞き返し知るアガパンサス
開花待つ蕾数十アガパンサス
春の句座三句投句に席題五
ある　林　久美
信と真共に大事に生きて来た　太田　孝江
体力の自信もうすれ八十の坂　おちば光子
神仏を信じて今日も手を合わす　杉浦　いつ
権力の笠で言動信そこね　原　幸雅
信の字を抱いて人生明日を呼ぶ　塩飽　博柳
信頼が友一人呼び二人呼び　柿嶋さだ子
強情張り信念だけを抱いて生き　平谷　伊佐

福博俳句会（9月分）

川の辺の花リッシャ咲く樹木の日　青柳　房治
明日がある今日の幸せ日向ぼこ　青柳　ます
花祭り光嵐太鼓も華やかに　古賀マリア
アルファファのもやしのサラダ柔かし　寺尾　芳子
ツツジ植う父を謳わん樹木の日　野村　康
樹木の日子等の未来に幸あれと　杉本つる代
アルジャ名は土語で黄蛙花の里　杉本　君枝
植えるも人山焼くも人樹木の日　鈴木ともや
旧移民和服懐かし懐手　栃沢　秋穂

第421回福博短歌会（9月分）

頂きし極楽鳥花は息子の描きし聖画の前に生きてはばたく　藤原よし子
終戦忌八月十五日の蝉の声鳴きやまざりき彼の基地の夏　青柳　房治
ふるさとをテレビが映す満開の桜はわれの郷愁癒す　青柳　ます
何の苦もなく歌一首詠めし日よ煙草ふかしつつ晴ればれといる　藤田朝日子
吾の寝相も時計の針もまっすぐに今朝の六時の目覚めすがしき　原　君子
年とりて何も出来ぬと言う母もフエジョン選りにひと役果たす　内谷　美保
我庭に次々と咲くサンジョンに蜜蜂の来てにぎやかに舞う　酒井　文子
わずかなる雨のさそえるこの寒波日本祭の人出や如何に　野村　康
留学より帰りし孫は祖父母にとイタリア料理を作りてくれぬ　杉本　鶴代
大方は葉桜となりし寒き日にヒマラヤ桜の満開に出会う　寺尾　芳子

愛を呼ぶ湖　名波　翠

近くの人
遠くの人
美しい湖は
今日も愛を懐いて
呼びかける
大勢の人達に
安らぎを与えてくれる
この町の大きな湖
刈り込まれた芝生が青々と
ジュータンが敷かれたように
に美しい湖畔が続く
どこからともなく
美しいメロディーが流れく
る
人々の心を癒してくれる
若いアベックの人達は
手を取り合って
明日への希望を
語り合う
大勢の家族づれ
楽しそうに子供たちは
華やいでいる
温かい家族の愛が
湖の表面にゆれる
私達もベンチに腰掛け
平和な青空の下で
家族団欒のひと時を
過ごさせて頂き
こんな仕合わせをと
思う時
湖の偉大さに心打たれる

▲　▲

本当だな　則近　正義

卒寿になって右足をきって
歩けなくなったので
毎日　朝と晩の二回
病院で使用するのと同じ
大人用のおしめを
必ず取り替えている
―正確には
息子に取り替えて貰っている
〈年を取ったら子供に還る〉というのは本当だな

ニッケイ歌壇（425）

上妻　博彦　選

大木となるイペーロッショ花咲くを待ちし幾年今年　酒井　祥造
花咲く
白イペー七月に咲く季の狂い雨多く降りし冬季さ中に

バウルー

詩（うた）心通わせ語る人無きに我は耕し木を植えてゆく
歌人の持ちしなやみは我知らず土耕してひと世すぎゆく
師の君のよわいをはるか抜きて生く心至らぬ境地にあれど
「評」おうらかな歌詠み、スケールが大きい。だから「耕し木を植えてゆく」のだ。凝視する眼が遙かなのだ。

サンパウロ　相部　聖花

アマリリス花茎の伸びのその早さ蕾えられし生命（いのち）押し出し
濃く淡く枝をおおえる紫のマナカは放つジャズミンの香り
ちらほらと黄のイッペーは花開く九月近きを知らせる如く
乾燥機サビアのために置き水をすれば容器に入りて水浴ぶ
帽子かぶり日焼け止め塗る園児たち日本の子等はもやしっ子とならん
「評」1句2句とやわらかく移って、1首全体が無理なく調っている。そして小宇宙が作者に内在するのかも知れない。

サンパウロ　武地　志津

花の下伯人たちの和やかに楽しげなりしシュラスコを焼く
やわらかな風邪にはらはら散る桜芝生の土手を彩りてゆく
桜園に擦れ違いたる女（ひと）のこと一と日拘りはたと浮かびぬ
自然の景愛し止まざりし在りし日の吾娘が顕ち来る
山林歩む
戴きし本場の林檎と告げながら遺影の吾娘に供えて足りる
「評」人間の「出会い」と言うをしみじみおもわせる。山川草木、そして2首目の様な作品を産み、「本場のリンゴよ」と遺影に供えて足りる母親の胸中が伝わって来る。

サンパウロ　西　章

ひさびさに電話入るればとも人ははかなくなりて今はなきとう
友夫婦家族共々帰国して日時も知れぬ時は過ぎけり
友ありし街路を行けばひそやかに耳朶に響けりあの夜の宴
ひとまわり父より多きこの生命苦連れなくば明日にてもよし
町あかり我を誘うがに見ゆるかな父母逝きて久しき夜は
「評」久しぶりの投稿。孫さんを抱きに行く楽しみでバス停に急く歌はずっと前、今父上よりひと廻りもと感謝されている気持がよく伝わり来る作。

サンパウロ　平間　浩二

昨年の鉢より移しし街路樹の春夏秋冬咲くハイビスカス
鉢植えと違って大地の滋養得て喜びに咲く愛しき花よ
毎朝の最初の挨拶この花と無言に応える花卉笑むがに
ボンディア挨拶交わし微笑みて今日も健気に皆に愛され
オレンヂの彩鮮やかにハワイ種の皆が感嘆行き交ふ人等
「評」なるほどと5首目のハワイ種で納得した。春夏秋冬咲きつぐはずだと。でも4首目の擬人法「今日も健気に」は少々過ぎないか。

クリチーバ　梶田　きよ

想像も出来ぬ氷河の旅の歌、歌友の本に逸る心よ
短歌に長唄好文章も添えられしパタゴニヤ紀行文読める幸せ
パタゴニヤ旅行詠を読み終えてわが視野ややにひらけし思い
生涯を農業に賭け歌を詠み訪日幾度成したる畏友
ふんわりと陽気に浮かぶ七月のお祭りさわぎのような朝雲
「評」畏友に対しての心のこもったお礼とお祝いの気持が詠まれている。1首3首に静かに、作者を打ち出しているところが良いと思う。5首目の下句の捉え方が面白い。

サンパウロ　坂上美代栄

老いてより始めし歌は先輩のそれとはならねど習うは楽し
歌の門入れど方向わからずに教えの一言感謝して受く
日溜まりに噛みつ転びつ子犬等の邪気なきさまは心和ます
近頃は伯人売子の愛想よく渡伯時の戸惑いもなし
転居して電話番号変わりしを告ぐること多し老いしも後にも
「評」言葉くばりも助詞使いも整った作品。3首目の「噛みつ転びつ」旨い。声まで聞こえる作品。

サンパウロ　西山　溥子

句碑拓きの思い新に得し句会師との出会いに縁し深まる
選評を法話につなぐ高僧に心満ちゆく午後の一刻
玄関に続く階段藤の花とりどりに咲き綾に揺れをりかすかなる香りこぼして藤の花濃く淡く揺れ葉がくれに見ゆ
止まる事さえせず蝶の群れて舞う久しぶり見ゆ友の山荘
「評」句の師の句碑拓きに出会った縁しを、更に深める喜びが藤の花にも蝶にも伝って行く5首。原作と変わっているちょっとした所を参考にされたし。

バウルー　小坂　正光

年一度の短歌大会はこの九月紙上掲載の秀歌待たる
風邪のため一カ月休みしウオーキング今日日曜日軽装で出で
二週間休みし将棋の練習も風邪癒え行けば棋友喜ぶ
刊行物午後の二時頃配達夫郵便箱に入れ行くを待つ
身障者「神の栄光の無限力」（キリストの言葉です）パラリンピックに義足で勝利す
「評」こういった人があるからこそ短歌大会も続けたいのだ。棋友達の集いもそう思われるが、風邪にはご用心を。パラリンピックには勝利の笑顔を観て涙が止まらなかった。

◎投句送り先＝
HIROHIKO KOZUMA
R. dos Jacintos, 372, ap. 51
04049-050 SP - Capital, Tel. 11-2818-9293

読者文芸

カンピーナス俳句会（9月分）

花の雨散らして終る花祭り　堀　百合子
日系の誇り高きや桜園　鈴木　愛子
お蚕に寝間をとられて棚の下　小林　幸子
猫の手も借りたい農家春一番　高野　花枝
風起り亦風起り花の雨　大橋　昭子
負けないぞ老人の意気春一番　西野すみ子
春の雨老の余生に幸あれと　原野敷きく
語り継ぐ特攻の哀話桜散る　後藤たけし
酒盃に花びら浮かべ廻し飲む　吉田　正
花の雨儚き夢の終り告ぐ　鈴木　雅暁
吾が子孫美しかれや桜花　塩澤　竜南

オザスコ聖西吟社（9月分）

信念を迷わず生きた移民達　斎藤　晃伯
何事も明日を信じて今生きる　井上　風車
ゆるぎない自信が勝利呼び寄せる　斎藤　立穂
子の未来信じて生きた今が

◎投句送り先＝
HISAKO TOMISHIGE
Rua Oscar Freire, 2077, ap. 151
Jardim America, CEP 05409-011
SAO PAULO

投稿者にお願い

◎投稿された原稿は返却できません。
◎フロッピー又はE・メールでの投稿を歓迎します。送り先はニッケイ新聞「読者文芸欄」係。
Eメール nikkeybr@nikkeyshimbun.com.br

産総研が調査　７世紀にも東海地震

「３連動」の可能性も
静岡の津波堆積物で判明

【共同】文献に記された最古の南海地震「白鳳地震」（６８４年）と同じころ、記録にはない東海地震が発生したことを示す津波堆積物を産業技術総合研究所（茨城県つくば市）の藤原治主任研究員らが静岡県で確認したことが２０日、分かった。同時期の津波堆積物は東南海地震のエリアでも見つかっており、３地震がほぼ同時に起きたことが確実になった。三つの地震が時間差なく発生した３連動地震の可能性もある。

西日本全域に甚大な被害を与える南海トラフでの３連動地震は、これまで宝永地震（１７０７年）が確認されているだけだった。巨大な連動型地震の繰り返し間隔や規模を考える手掛かりになるとともに、国の被害想定や防災対策の見直しに影響を与えそうだ。

調査した産業技術総合研究所（茨城県つくば市）

「白鳳東海地震」を初めて立証する貴重な発見で、藤原主任研究員は「同時か時間差かは断定できないが、震源域は南海トラフ全域に及んだはず。今後は当時の地形を復元し、津波の遡上高を調べたい」としている。

調査したのは、静岡県磐田市の太田川河口から約２・５キロの元島遺跡と、さらに５００メートル上流の河川改修工事現場。

藤原主任研究員らは、両地点で深さ約５メートルの地層に四つの砂層があるのを確認。海から運ばれた貝の化石や鉱物を含み、堆積構造が海から陸へ流れ込んだ状況を示していることから、洪水ではなく津波と判断した。

四つの砂層の年代は、炭素同位体による年代測定で７世紀後半、９世紀後半、１１世紀後半、１５世紀後半と判明。南海トラフを震源域とする白鳳南海地震、仁和南海地震（８８７年）、永長東海・東南海地震（１０９６年）、明応南海地震（１４９８年）と一致した。仁和南海地震も、同時期の東海地震を示す文献は見つかっていなかった。

白鳳時代の津波堆積物は三重、高知、大分の各県で確認されており、四国と九州では宝永地震に匹敵する規模だったことが判明。東南海・南海の２地震が連動した可能性が指摘されていた。仁和地震の痕跡は白鳳地震より小さく、３連動の可能性は低いとみられる。埼玉県熊谷市で開かれている日本第四紀学会で発表する。

富士の噴火に備える
予知連は「兆候なし」

【共同】日本最大の活火山、富士山の噴火に備え、静岡県などが広域避難計画を定める協議会を発足させた。江戸の町にも降灰があった１７０７年の宝永噴火から３００年以上が経過。気象庁は「今のところ噴火の兆候はない」とするが、東日本大震災を受けて防災強化の機運が高まっている。

山梨県は地域防災計画で「噴火の発生などを懸念する必要性は小さい」の箇所を削除。静岡県は南海トラフを震源とする巨大地震の被害想定に「連続災害」として噴火を盛り込もうとしている。

富士山では２０００年ごろから低周波地震が頻発し、国が０４年、噴火被害を予測したハザードマップを作成。独自に防災計画を策定してきた静岡、山梨両県は、国や周辺自治体など約６０の関係機関からなる「富士山火山防災対策協議会」を発足し、初会合を今年６月に開いた。

静岡、山梨、神奈川３県が１４年に合同で避難訓練を実施することを決めたほか、来年１月には合同の図上訓練を実施する方向だ。観光業への悪影響を懸念する意見もあるが、静岡県は「万全な避難対策こそ不安を拭い去る」としている。

地震と噴火が連動する詳しいメカニズムは未解明だが、チリやインドネシアなどで巨大地震が起きた後に火山が噴火した例がある。富士山の噴火はかつて１００～２００年周期で起き、専門家は「いつ噴火の兆候が表れてもおかしくない」と指摘する。

日本最大の活火山富士山

震災直後の昨年３月１５日に静岡県東部でマグニチュード６・４の地震が発生、５合目付近で２０メートル以上の亀裂が見つかったり、今年２月には３合目付近で水蒸気が確認されたりした。しかし火山噴火予知連絡会は、いずれも噴火につながるものではないとしている。

藤井敏嗣予知連会長は協議会について「平穏な時にこそ、学者や防災担当者らが顔を合わせ、対策を練っておくことが重要だ」と話した。

宝永噴火　江戸時代の１７０７年、紀伊半島沖を震源とするマグニチュード８・６（推定）の宝永地震が発生した４９日後、富士山が約２００年ぶりに大規模な噴火を起こした。１６日間続き、火山灰は現在の東京都や千葉県にも降った。噴火による直接の死者のでなく津波と判断した。

国鉄の技術、若手に継承
ＳＬ整備士高齢化でＪＲ

【共同】観光地やイベントで現役走行する蒸気機関車（ＳＬ）を保有するＪＲ各社が、旧国鉄時代に培った整備技術の若手への継承を急いでいる。国鉄末期の１９８０年代に経営難で採用を抑えた影響で、中堅世代が少ない上、経験のある整備士の高齢化が進んでいるからだ。

最多の７両を運行できる状態で保存しているＪＲ西日本。ツバメのマークが鉄道ファンに人気の「Ｃ６２」２号機（４８年製）が６月１１日、梅小路運転区（京都市下京区）の検修庫に入った。

普段は構内の展示運転線を「スチーム号」として走行。蒸気を熱して水分を除く「過熱管」が故障し、修理するためだ。

「できたか！」。車両管理係で８２年の入社以来、ＳＬ整備一筋のベテラン堀田正広さん（４８）が、昨年６月配属された村田篤史さん（３０）に大声でハッパを掛けた。村田さんは、作業台の上で別の先輩整備士の指導も受けながら、長さ約４０メートル、重さ約３５キロの過熱管を機関車の前方部分から１本ずつ丁寧に抜き出した。

ＪＲ高崎駅を同時に出発するＣ６１（左）とＤ５１蒸気機関車

梅小路運転区は４年に１度、車両を全解体して検査修繕する。専門職員は５０代が３人、４０代後半が２人で、３０歳以下は２人。２千～３千個ある部品はいずれも重く、既製品で代替できないため研磨や金型で自作しなければならない。

「体力の問題もあり、ここ１０年が継承のラストチャンスと思っている」と堀田さん。経験がものを言う世界で、言葉だけで全ては教えられない。顔をすすで真っ黒にした村田さんは「早く一人前になれるよう、師匠の堀田さんから技術を盗みたい」と意気込んだ。

今年１月、ＳＬを保有するＪＲ東日本、北海道、九州と、大井川鉄道（静岡県島田市）、秩父鉄道（埼玉県熊谷市）、真岡鉄道（栃木県真岡市）の整備士を集め、梅小路運転区で「第１回ＳＬサミット」を開いた。

藤谷哲男区長（５４）は「整備士が減る中、情報を共有し、技術を次世代につなげたい」としている。

今度は火星内部を探査
ＮＡＳＡ、１６年打ち上げ

【ワシントン共同】米航空宇宙局（ＮＡＳＡ）はこのほど、火星の内部構造や地殻変動を調べる初の無人探査機「インサイト」を２０１６年３月に打ち上げると発表した。半年後に着陸し、地殻やマントル、核といった構造を持ちながら地球と異なる環境を備えた火星の形成過程を２年間にわたって探る。

活動中の無人探査車「キュリオシティー」に続く火星ミッションの一つ。ボールデン局長は「火星探査はＮＡＳＡの最優先課題だ。赤い惑星の謎を解き明かし、将来の有人宇宙飛行に向けた計画づくりに役立てたい」と意義を強調した。

インサイトは円盤形で、着陸後に太陽電池パネルを展開。ロボットアームを使って地震計を設置し、地中に温度計を埋め込む。データからは地殻の正確な厚さや核の大きさなどが分かると期待されている。地球と違って地殻の一部が割れて移動するプレート活動に乏しい理由や、中心にある核が固体なのか液状なのかも調べる。

計画にはフランスやスイス、ドイツなど欧州の宇宙機関も参加する。

火星の内部構造や地殻変動を調べる初の無人探査機「インサイト」のイメージ図（ＮＡＳＡ提供・共同）

黄砂でアレルギー悪化
金大チーム飛来期に患者の２割

黄砂が飛来すると、鼻炎や気管支ぜんそくなどのアレルギー症状を持つ患者の２割が症状を悪化させたことが、２２日までの金大の附属病院、医薬保健研究域医学系の研究チームの臨床調査で分かった。黄砂は動物実験でアレルギー症状を進行させる作用が指摘されているが、人体への影響を裏付ける実証データはほとんどなかった。研究チームはさらに因果関係を詳しく分析する調査を今秋から開始し、症状の軽減や予防法の開発につなげる。

調査は附属病院耳鼻咽喉科、呼吸器内科と、医薬保健研究域医学系衛生学・公衆衛生学教室による研究チームが担当。

研究チームが２０１１年１～６月に実施した調査では、附属病院に通う気管支ぜんそくなどの成人患者約１００人に、黄砂の飛来時期にくしゃみや鼻水が出た回数や鼻詰まりの度合いなどを、毎日記録してもらった。

同時に宝町キャンパスに設置されている測定器で黄砂の量や成分を毎日測定し、両方のデータを合わせて人体にどのような影響があるかを検証。その結果、黄砂が飛来した期間に約２０人の症状が悪化したことが分かった。研究チームは「黄砂とアレルギー症状の関連を裏付ける結果」としている。

アレルギー症状の記録用用紙を準備する中西助教（右）と東助教＝金大宝町キャンパス

ただ、データの数が少ないことから、研究チームはさらに調査を継続することを決めた。調査は昨年、春のみ行ったが、黄砂が近年、春だけでなく秋にも飛来していることから、１０月から調査を開始し、データを収集する。

金大ではこれまで、理工研究域や薬学系を中心としたチームが黄砂の飛来が多い北陸の環境を生かし、気球や航空機を利用した黄砂研究や環境中の化学物質の測定に取り組んできた。今回のアレルギーと黄砂の研究では附属病院、医学系による研究チームが理工研究域、薬学系と連携して調査を進める。

データの収集や分析に当たる金大附属病院耳鼻咽喉科の中西清香助教と、医薬保健研究域医学系環境生体分子応答学（衛生学）講座の東朋美助教は、アレルギー性鼻炎に悩む人は国内で４割近くいると指摘し、「アレルギー症状と黄砂の因果関係がはっきりすれば、症状に応じた予防や治療の道が開ける」と話している。

（北國新聞）

篠山で小型鳥盤類恐竜の化石発見
人と自然の博物館

兵庫県立人と自然の博物館（三田市）はこのほど、篠山市西古佐、県立丹波並木道中央公園の中生代前期白亜紀の篠山層群下部層（約１億１千万年前）から、小型鳥盤類恐竜２個体の右すねの骨（脛骨）の化石などを発見したと発表した。同公園では既に、鳥類に近い肉食恐竜の前脚や角竜類の仲間の大腿骨などが見つかっており、化石密集地帯の可能性が高まった。

小型鳥盤類の右脛骨の化石（右と中央）。ボーリング調査した直径約５センチの土からは、中央部分にカメか恐竜とみられる化石が含まれている＝人と自然の博物館

今回発見された化石は１１センチと５・５センチの２個。１１センチの方の近くには同一個体の物とみられるほかの骨もあり、今後クリーニングする。両個体とも全長は推定１メートル程度。

同博物館は化石含有層特定のため、７、８月に残土と園内２カ所でボーリング調査（６０メートル）を実施。採取した土に、カメか恐竜とみられる化石が含まれていた。

別の発掘場所では雨の滴跡も確認。２７日に開かれた篠山層群恐竜化石発掘調査検証委員会は「多様な化石や恐竜などの足跡が見つかる可能性が高く、早期調査が必要」との見解で一致した。

同館の三枝春生主任研究員（５４）は「（発掘の）残土とボーリングで採取した土とは中の石が異なり、２種類の化石含有層があるかもしれない。群れが確認できるかもしれない」と話した。

（神戸新聞）

人工酵素でコオロギ突然変異

人工酵素を使って遺伝子を壊す手法で、コオロギに人為的に突然変異を起こすことに、徳島大や広島大大学院理学研究科の山本卓教授たちのグループが成功した。害虫の防除のほか、遺伝性疾患の治療などへの応用も期待できるという。このほど、英科学誌ネイチャーコミュニケーションズ電子版に発表した。

人工酵素で遺伝子を切断すると、自ら修復しようとするがしばしば配列の一部欠損などのエラーが発生する。研究では、このエラーをコオロギの色素合成に関わる遺伝子を狙って起こし、白いコオロギを誕生させた。

コオロギやバッタは農作物を食べるため害虫として扱われるケースが多い。羽の発達を抑えるなどして活動範囲を狭めれば被害を軽減できる。また変異を引き起こして腐りにくい野菜や質の高い畜産物などの開発も可能だという。遺伝子治療への応用にも期待がかかる。

（中国新聞）

大卒就職率　深刻さ変わらぬと文科省
２割超が安定雇用就かず

【共同】今春の大学卒業者のうち、非正規雇用での就職やアルバイト、進学も就職もしない人を合わせた「安定的な雇用に就いていない人」が１２万８２２４人に上り、２２・９％を占めたことが２７日、文部科学省の学校基本調査速報で分かった。非正規を含めて就職した人の割合は昨年比２・３ポイント増の６３・９％で、２年連続上昇した。

リーマン・ショック後に悪化した就職率は改善傾向が鮮明になったが、不安定な雇用形態の広がりも明らかになり、文科省は「深刻な状況は変わらない」としている。

大卒者５５万９０３０人のうち就職した人は３５万７２８５人。文科省は今回から内訳を調べ、契約社員など非正規雇用の就職が２万１９９０人で卒業者全体の３・９％、就職した人の６・２％を占めたことが分かった。

一方、「進学も就職もせず」は１３６９人減の８万６６３８人（１５・５％）、アルバイトなどは４８９人増の１万９５９６人（３・５％）となり、文科省は非正規雇用も加えて「安定的な雇用に就いていない人」として集計した。

進学も就職もしていない人のうち、就職準備などもしない「ニート」に相当するのは３万３５８４人に上った。

現役で大学・短大に進学した高校生の割合は０・３ポイント減の５３・６％。２年連続微減で進学率は頭打ち傾向。大学生の数は２５６万１２４３人で、女子学生の割合は過去最高の４３・０％だった。

法科大学院の学生は１５２９人減の９６７９人で、大きく落ち込んだ。

高卒就職率は０・５ポイント増の１６・８％で２年連続上昇。東日本大震災の被災地でも改善した。

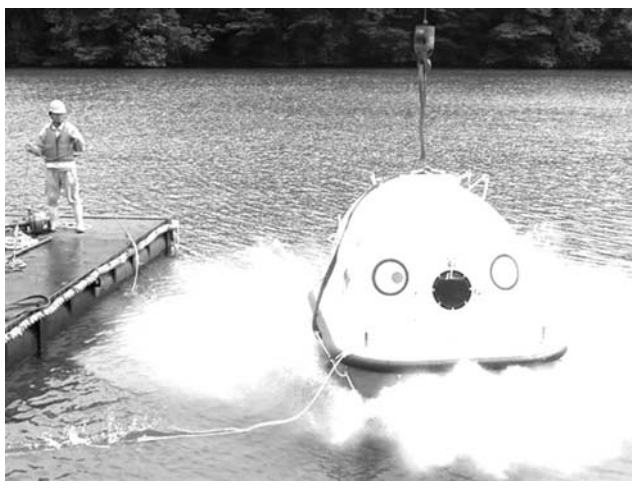
少子化を反映して小中学生の数は過去最低。小学生は約１２万人減の約６７６万人だった。高校生はほぼ横ばい。福島の小学生は約５千人減の１０万３３２４人で、原発事故の避難の影響が続いているとみられる。

病気や経済的理由以外で３０日以上欠席した不登校の小中学生は１１万７４５８人で２４３３人減。

１年以上行方が分からないとされる小中学生は９７６人。

巨大地震に備えよう

南海トラフなど想定
津波対策製品が続々


高知丸高と高知工科大が共同開発した津波避難シェルター「救難まんぼう」

トノクラフトの津波避難用シェルター「プカプカ」

【共同】南海トラフを震源とする巨大地震などに備え、津波対策用のシェルターや救命胴衣を製品化する企業が相次いでいる。サーフボード製造などのトノクラフト（静岡県牧之原市）は大人4、5人用の津波避難用シェルター「プカプカ」を作った。庭やベランダに置いて津波発生時に逃げ込み、海に浮かんで救助を待てる。幅1・5m、高さ1・3mの楕円形で、底に約50kgの重りがあり、起き上がりこぼしのように天地が回転しない。漂流物に衝突しても壊れないよう強度も高めた。

建設会社の高知丸高（高知市）は、高知工科大と大人4～6人乗りの津波避難シェルター「救難まんぼう」を共同開発。船外機を付ければ、水に浮かんだときに自力で移動できる。1艇が94万5千円。病院や保育園から問い合わせが相次いでいるという。

自動車などのシートを製造する浜口ウレタン（浜松市）は、浮力を一般的なものに比べ約4倍に高めた救命胴衣を2月に発売した。長時間流されても体温を奪われにくく、津波にのまれてもすぐに浮き上がる。大人用が3万円。避難に時間がかかる車いす利用者を対象とした救命胴衣も開発中だ。

浜口ウレタン開発した、浮力を約4倍に高めた救命胴衣

流氷生まれる瞬間を再現
オホーツクの科学館

【共同】流氷が生まれる瞬間を見られます―。北海道紋別市の道立オホーツク流氷科学センターなどは、流氷の発生過程を観察できる装置を開発した。

水槽の中にできたたくさんの小さな氷の結晶が集まり成長していく。

水槽は縦20センチ、奥行き1・5センチのアクリル製。オホーツク海の海水を満たし、マイナス2度まで冷やす。

小さな霜を落とすと、周囲に氷の結晶が次々と発生し、水面近くにシャーベット状の「氷泥」がたまる。

センターによると、自然界では雪などがきっかけとなって結晶ができ、氷泥がさらに冷やされて流氷になるという。

福山市立大（広島県福山市）の平松和彦准教授（雪氷学）と、センターの学芸員桑原尚司さん（37）が約1年かけて開発に取り組み、5月に完成した。

桑原さんは「画期的な装置ができた。流氷ができる瞬間を多くの人に見てほしい」と話した。

ゆっくり走るエコなバス
商店街や観光地で活用へ

【共同】群馬大の研究グループと群馬県の地元企業が電動コミュニティーバスを開発し、ナンバープレートを取得した。最高時速は19キロで、どこでも誰でも乗り降りできる〈エコな足〉として公道で実証実験を進め、商店街や観光地での活用を目指す。

二酸化炭素（CO2）の排出を抑えた次世代の地域社会を研究している、宝田恭之群馬大大学院教授の研究プロジェクトの一環。マイカーに頼った暮らしを改め、ガソリン消費を減らすのが狙いだ。

車体は全長約4・4メートル、幅約1・9メートル。10人乗りで、向かい合う木製のベンチシートが2列並んでいる。床を低くするため軽自動車用の車輪を8輪使い、それぞれに小型電気自動車で使うモーターを組み込んでいる。

8時間の充電で約40キロ走行でき、屋根の太陽光発電パネルで晴天時はバッテリーのほぼ半分を発電。開発に参加した企業によると、車体を直線的なデザインにして成型などのコストを抑え、1台1200万円程度で販売できるという。

群馬県桐生市で既に実証実験を実施。今後は富山県の宇奈月温泉や尾瀬国立公園の群馬県側でも実験を予定している。

宝田教授は「歩いて楽しめる町をつくれば、自然とガソリン消費は減る。その手段として電動バスをつくった。市街地の活性化にもつなげたい」と話している。

群馬大の研究グループと群馬県が開発したゆっくり走るエコなバス

総務省方針

住民票の閲覧制限拡大へ
児童・性的虐待の加害者

【共同】総務省はこのほど、児童虐待や性的虐待の被害者が、家族を含めた加害者に転居先を知られるのを防ぐため、住民票の閲覧や写しの交付を制限する方針を決めた。

これまで被害者保護のための制限は、ドメスティックバイオレンス（DV）とストーカーに限られていたが拡大する。10月1日付で地方自治体向けの通知を改正する。

住民票をめぐっては、転居した被害者を追跡する目的で加害者が閲覧、交付申請するケースが相次いでいる。

総務省は2004年にDVとストーカー加害者による申請を拒否できると通知。既に一部自治体は虐待にも対象を拡大しているが、「通知で明確にしてほしい」との意見が出ていた。

虐待は、未成年者の被害者が多く、自治体による被害の確認が難しいとの指摘がある。総務省は被害者側の申し出を受けた上で、被害者支援団体や児童相談所、医師らのヒアリングで問題がなければ、加害者の申請を拒むよう通知する。

義父から約15年間性的虐待を受けた女性（30）を支援し、4月に総務省へ制度改正を要望していた岡山県の「被害者サポートセンターおかやま」（VSCO）の森陽子専務理事は20日、岡山市で記者会見し「避難している被害者が身を守れる」と評価した。

VSCOによると、転居先を知られるのを恐れて、住民票を移せないために運転免許の更新などができない被害者が多い。

ただ、総務省は被害者が転出届をもらうには原則として元の居住地で手続きしなければならないとしており、森氏は「加害者に見つかる恐れがある。支援団体への委任ができるようにしてほしい」と話した。

船舶技術応用の扇風機
岡山のプロペラ会社開発

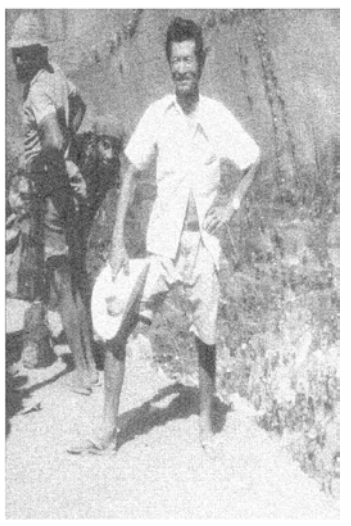
【共同】客船などの船舶用プロペラを製造するナカシマプロペラ（岡山市）が、船を力強く推進させる設計技術を応用した扇風機の羽根を開発した。船の種類ごとに異なるプロペラを受注生産する職人技に、家電製造のドウシシャ（大阪市）が着目。「自然の風に近い扇風機の羽根をつくりたい」と技術導入を持ち掛けた。

特徴はカモメの翼のイメージで湾曲させた羽根。気流の乱れを弱め、消費電力をドウシシャの従来商品の約1割と大幅に削減した。風が真っすぐ吹き出すため、約10メートル離れた場所でも涼しさを感じることができる。

商品は「カモメファン」と名付けられ4月末に発売された。全国に広がる節電の動きも追い風となり、生産が追い付かない売れ行きという。

ナカシマプロペラが家電にかかわるのは初めて。開発担当の久保博尚部長は「これまでは大量生産や販売のノウハウがなかった。ドウシシャとの協業で家電大手に負けない商品を世に送り出せた」と語る。

ガリンペイロ体験記



杉本有朋

（79）

第一八話　砂金の質

採金場でとれる砂金は所によって質が異なり形が変わる。川底に堆積した砂金は純金に近く、低地から段々と山手になるほど質が悪くなる。自然の変動で主に雨水で、山手にあった金巣あるいは金脈が洗われ不純物が取れたのであろう。ロンドニア州マデイラ河の砂金は砂金というより金粉である。指でつまむと指紋の溝に入り込み指先が真黄色になる。天花粉（パウダ）を扱った感じである。同じ河底採金のタパジョス盆地マルパ河の砂金は一ミリかそれ以下の小さな針状をしている。両方とも殆ど純金である。マトグロッソ州北部の砂金は針状と金箔をくずしたような薄い板状で良質である。セーラペラーダの砂金は質が悪く銅や銀が混ざっている。銅が混ざっていれば黄色が強い。銀が混ざれば白っぽくなっている。形はいろいろあるが、その内砂金がコロコロ転がるように丸く、直径半ミリかそれ以下で芯が空洞になっているものは量の割に軽いので採取するのに二倍の手間がかかる。溶かすと白っぽい金塊になる。一様ではないが黄色が強いほど純度が高い。しかし赤みかかった黄色は銅との混合でうんと質が落ちる。白っぽいのは銀が混ざっているらしいが、白金（プラチナではない）の場合もある。セーラペラーダの買い上げ所には小型の溶鉱炉が数台据えつけてあり、薬品（白色で名前は知らない）を混ぜて溶かすので、大部分の不純物は化合して取り除かれるが、銀、銅、錫等どうしても少しは残るらしい。識別の色見本表があって見比べながら納得の行く値段で買い上げてくれる。質がわるいのになると三〇％、四〇％と差し引かれる。しかし質が悪い砂金ほど大量に産出する。特にセーラペラーダの砂金はこの部類に属する。そこでここの買い上げ所はその差を大いに悪用して莫大な利益を上げるのである。それでも大量に採れるので、皆さほど異議を申し立てず売り渡すのである。

大きな金塊だと一〇メートル四方に広がっていて、その区画に働いている大勢のガリンペイロたちはバンブラード（大成金）になる。直径一メートル深さ六、七〇センチの土砂（約二トン）があれば、五〇キロの砂金は間違いない。この巣の砂利をカスカーリョという。これにいき付いたら先ずバケツでピピッタ（金塊）を拾い集める。一〇グラム二〇グラムたまには、〇〇グラムの金塊で一杯になると、重くてバケツの底が抜ける。ブラジル一の金塊六四キロが出たのもこのセーラペラーダであった。

豪州で採れた九〇何キロが世界一で二番目だそうだ。しかしセーラペラーダ産は噴火時の温度が低かったのか、ボロボロと崩れ最初は八〇何キロあったが、表面のボロボロを洗い落とし六四キロになったという。ここで珍しい小さな金塊に出会うことがある。岩石になった金巣が爆発され、地熱で溶けず羊歯の根そのままの姿で石と石を連ねた金の針金が入っている格好である。セーラペラーダは埋蔵量三〇〇トン～五〇〇トンとも云われている。一九八〇年から八五年までせいぜい七〇トンあまり掘りあげたのみである。まだまだパンプラード（大成金）が出るだろう。

第一九話　金買人（1）

北伯（北部ブラジル）の大都市は近くに採金場があるなしにかかわらず、政府認可の砂金買い上げ所がある。正式な買い上げ証の伝票を切ってくれる。この伝票は高額所得の証明になる。この証明書があれば所得税に大変有利である。しかし大部分のガリンペイロは浪費が多いので、あまり必要性を感じていない。それとカイシャエコノミコ（国立商業銀行）が出張所を置き粗金を買い上げる。それでも山奥や小さな町まで手が廻らない。

痛みと疲れをいやす
指圧・整体・針灸
筋肉をほぐし背骨矯正
指圧・お灸おしえます
Rua Galvão Bueno, 57 - Sala 12 - Liberdade
São Paulo - SP（メトロ・リベルダーデ）
Tel: (11) 3208-5132 森山

a kenko hirose
健康食品
プロポリス・アガリクス専門店
日本への発送もしております。
Rua Barão de Iguape, 208 - Liberdade - São Paulo
（バロン・デ・イグアッペ街とガルボン・ブエノ街の角）
Tel.: (11) 3271-5608 • Fax: (11) 3271-5716
E-mail: kenkohirose@uol.com.br

尋ね人
スザノに住んでおられた岩手県出身の
木村清さん (Kiyoshi Kimura)
奥様アサさんの
ご家族を探しております。
お心当たりの方は
(11) 3105-6946 (Naito)
までご連絡ください

ADVOCACIA CÍVEL - CRIMINAL - TRABALHISTA
Dr. PEDRO HANDA
Rua da Glória, 332 - 5º andar - Sala 51
Liberdade - São Paulo - SP – Tel. (11) 3271-0806

Pagamento Integral de Desligamento do JAPÃO
GRATUITO
日本の年金相談・戸籍謄本ならびに各種申請
TEL/FAX: (11) 3105-6946

Estude na maior escola de língua japonesa da América Latina!
Fevereiro e agosto - cursos regulares　Março e setembro - semi-intensivos　Janeiro e julho - intensivos　Formação de turmas especiais
LÍNGUA JAPONESA - ARTES - PORTUGUÊS
日本語 - 日本文化 - ポルトガル語
FAÇA SUA INSCRIÇÃO! alianca@aliancacultural.org.br
(11) 3209-6630 (Vergueiro) / (11) 3209-9998 (São Joaquim)
Aliança Cultural
日伯文化連盟
Brasil·Japão
www.aliancacultural.org.br
www.facebook.com/aliancacultural
www.twitter.com/brasiljapao

進路に悩む伯人学校子弟

両国社会の歪み集中か
「将来分からない」38％
「伯人の子孫」の時代に

文化教育連帯協会のカエル・プロジェクト（調整役＝中川郷子）が主催する「経済危機と帰国するデカセギに関するセミナー」（ブラジル三井物産基金協賛）が1日に文協貴賓室で開催され、約50人が聞き入り熱心な質疑応答が行なわれた。在日伯人子弟の中でも、特にブラジル人学校に通う子供は将来に深刻な悩みを抱えており、社会の歪みが集中する構図になっている様子が伺われた。

佐々木エリザ教授、二井紀美子准教授、中川郷子調整役

「かつてデセンデンチ・デ・ジャポネーゼス（日本人の子孫）と言っていましたが、現在はデセンデンチ・デ・ブラジレイロス（ブラジル人の子孫）と言われる時代になりました」。開幕講演でリオ州立大学の佐々木エリザ教授は、そう在日伯人社会を特徴付けた。

08年に在日外国人は約208万人いたが、金融危機後に14万人が減り、うち10万人が伯人だったとの発表があった。それに対し、「なぜブラジル人ばかり帰ってきたのか」との質問が出され、佐々木教授は「金融危機は自動車産業など伯人が主に支えている産業を直撃したからでは。あとBRICsの一国として伯国が好景気だったので戻る志向が強く働いたのでは」とし、今も〝景気の調整弁〟役を担わされていることを伺わせた。

それに加え、中川調整役は「ブラジル人が減った分、フィリピン人、ベトナム人、インドネシア人などの研修生が増えた。外国人が減ったというより、入れ替わった印象が強い」と説明した。

佐々木教授は在日伯人の人口構成の変遷を見せ、金融危機前の07年と危機後の11年の年齢層別人口を比較した。最も人数が激減した年齢層は働き盛りの20代（41％減）で、次いで30～40代（37％減）。逆に学齢期は10～19歳（13％減）、高齢者は60歳以上（1％減）と減少率が少ない。つまり、就労者本人を中心に帰伯し、実は子供と親は残っている様が示された。

愛知教育大学の二井紀美子准教授は、愛知県が作成した外国人子弟向けの『進路応援ガイドブック』に掲載されたアンケートを紹介した。県内の797人の伯人子弟とその保護者から回答をえた結果、若年者ほど日本生まれの比率が高く、中学生ではほぼ半数を占めることがわかった。

「将来日本で生活したいですか」との質問に、日本の中学校や高校に通う伯人子弟の67％が「はい」と答えたが、伯人学校高等部は8％と低かった。「どこの国で働きたいですか」との質問に、日本の高校は60％が「日本」、19％が「わからない」だったが、伯人学校高等部では「日本」が5％、「ブラジル」「わからない」がそれぞれ38％を占め8割近くとなった。日本で人格成長期を過ごした彼らとって伯国はよく知らない〝祖国〟であり、進路に深刻な不安を抱えているようだ。

中川調整役は伯人学校生徒数の変遷を表した「危機の地震と不就学の津波」グラフを示し、危機前の08年6月には47校合わせて1万1429人いた生徒が、11年12月現在で4216人と3分の1近くまで落ち込んでいる様子を明らかにした。

連帯協会の吉岡黎明会長は「伯人学校の管理責任は本来MEC（伯国文化省）にあるが、国内の公立学校すらあるべき状態ではない。そんな中で、日本の伯人学校まで手が届かない」と分析し、両国の社会状況の狭間でデカセギ子弟に歪みが集中し、結果的に教育放棄されている現状を憂いた。

その後、同協会が運営する帰伯労働者情報支援センター（NIATRE）の活動の現状、カエル・プロジェクトの成果が発表され、帰伯者本人も混じって切実な質疑応答が行なわれた。

大耳小耳

佐々木教授が見せた在日伯人の人口構成の変遷によれば、デカセギブーム直後の95年には、20代だけで40％近くを占めていた。その後、20代から40代までが平均してふくらむ形となり、かつて少なかった10代以下の若年人口（学齢期の子供ら）が2割以上となり、60代、70代高齢者の割合がみるみる増えた。デカセギ開始は85年といわれており、気がつけばあと3年で「30周年」。これは祝うべきか、どうなのか。

◎

W杯との開催地となったリオデジャネイロの旧市街では、現在大規模開発が進行中。懸念の種であるホテル不足解消に向けて、今後4年間で2～5つ星までの22軒のホテルを新設。売春宿で知られる「Le Paris」も改修され、高級ホテルに生まれ変わる予定だとか。治安の改善にも期待できそう…かな？

◎

国際サッカー連盟（FIFA）はこのほど、14年W杯ブラジル大会の公式マスコットをアルマジロ（タツー）にしたと発表した。ブラジルの固有種で、絶滅の恐れがあるミツオビアルマジロ。体は黄、半ズボンは緑とブラジルカラー。名前は「アミジュビ」「フレコ」「ズゼコ」の中からファン投票で選ばれ、11月末にFIFA公式サイトで発表されるとか。しかしタツーは競技するより、ボールになるような気が…。

モンチアズール日本祭り
日本人学生らが企画

聖市南西部にある3つのファベーラで活動するモンチアズール・コミュニティ協会（Associacao Comunitaria Monte Azul）の文化センターで10月6日午前10時から、「モンチアズール日本祭り」が行われる。

日本の団体CRI（Children's Resource International）などを通じ、半年～1年ほどの期間で来伯、モンチアズールで働く職員の家等に下宿しボランティアとして奮闘する学生らが主催する。

企画に携わる岩本季和さん（21、和歌山）、村田美帆さん（22、北海道）、スタッフの高尾育穂さん（22、東京）が案内のため来社した。

新しく日本人が到着するたびに、「今年の日本祭りはいつ？」と住民から問われるほど、地域に定着している同祭り。1988年から行われており、5～600人を集める恒例イベント。今回で22回目を迎える。

祭りでは太鼓、空手、なぎなた等の演舞、YOSAKOIソーラン、テコンドー、日本の歌などが披露されるほか、食事はヤキソバ、餃子、テンプラを販売。流し素麺、折り紙、凧造り、習字などのワークショップも。

また、東日本大震災の被災地の展示やドキュメンタリーも用意される。岩本さんは宮城県石巻市でボランティアをした経験があり、住民から毎日のように被災地の様子を尋ねられるという。「日本食や日本文化だけではなく、ニュースでしか分からない被災地の様子を、私たちから伝えたい」と思いを語る。

本紙を訪れ来場を呼びかけた皆さん

モンチアズールで働くボランティアは常時約20人おり、世界中から集まっている。1979年に設立された同協会は教育、医療、文化等の様々な分野で活動しており、現在いる日本人は岩本さん、村田さんの2人。

なお資金や物資、食材等の寄付、プログラムへの出演参加、広報支援、当日のボランティア等も募集している。問い合わせは企画代表の岩本さん（11・95953・3053）。会場住所＝Av. Tomas de Souza, 552, Jd. Monte Azul。

「コロニア考える機会に」
ブラジル力行祭で講演会

ブラジル力行会（岡崎祐三会長）主催の『第2回ブラジル力行祭―講演と食事会』が23日午前10時から、同会会館（Rua Primeiro de Janeiro, 53, Vila Clementina）で行われる。食事代込みで会費20レアル。

「100年の水流」の著者外山脩、サンベルナルド・ド・カンポ市にあるアルモニア学園の理事を務める渡辺豊の両氏が、「〝100年の水流〟執筆の背景とその後」「アルモニア学園の展望」をそれぞれテーマに講演する。懇親会も開かれる。

岡崎会長

案内のため来社した岡崎会長は「コロニアのこれまでの歴史と現状、未来への希望について改めて考えるきっかけとなれば」とした。

話い合わせは同会（11・5571・0637）まで。

在聖総領事館
福嶌教輝氏が13日着任
「素晴らしい活気」

在聖日本国総領事館に福嶌教輝（54、兵庫）総領事が13日着任した。父親が商社勤めしていた関係でメキシコ生まれ、チリで小学校時代を過ごした。その経験もあって「外務省に入って南米で活躍したい」との夢を抱き、81年に京大卒、実際に入省した。

96年からアルゼンチン大使館に勤務し、同年12月に在ペルー大使公邸占拠事件に遭遇し、「発生翌日から現場に入り、田中克之氏（当時の在聖総領事）の陣頭指揮のもと、翌年3月まで張り付きました」と振返る。帰朝後99年から中南米一課長、欧州局参事官、スペイン公使などを経て、7月に在聖総領事の発令を受けた。

「（中南米一課長だった頃の）10年前と比べると目を見張る思い。ブラジルには素晴らしい活気、可能性を感じる。こういう時期に来られたことが嬉しい」と喜んだ。

日系社会に関しても「百周年以降、活動を活発化させていると感じた。移住者のみなさんが築いたものがあるからこそ、後から来た人も力を発揮できる」と感謝した。趣味はテニス、油絵描き、蘭観賞など。

福嶌教輝総領事

V・モラエス文協
23日に創立50周年式典
「縁ある方来て」

ヴィラ・モラエス文化体育協会（橋本敏会長）の創立50周年式典が23日午前8時から、同会館（Av. do Cursino, 3331）で行われるにあたり、案内に来社した橋本会長、清水稔会計は「少しでもゆかりのある方であれば、誰でも大歓迎です。みなさんぜひ来てください」と呼びかけた。

当日は、75歳以上の高齢者にする記念品の贈呈、歴代会長及び歴代婦人部長に対する表彰などが行われる。式典後は演芸会となり、会員らによる歌合戦やかくし芸、寸劇が披露される。飛び入りでの参加も可能。

この節目の日のために焼きそば会などを開き、資金を作ってきた。

「準備万端です。ゆっくり一日楽しんでいってください」と橋本会長は語った。問い合わせは同文協（11・5058・2712）まで。

橋本、清水さん

訂正とお詫び

18日付本紙7面の「ドリームコンサート」の記事中、日本人歌手の名前を「西条秀樹」としたが、「西城秀樹」の間違い。訂正してお詫びする。

死亡通知並びに会葬御礼

妻 小田文子（七十九歳）儀
長らく病気療養中のところ 去る九月十五日サンタ・カーザ病院にて永眠致しました
葬儀は翌十六日午後二時より コンゴニャス墓地内ベローリオにて執り行い 同墓地に埋葬しました
生前御厚誼を賜りました皆様方に 謹んでお知らせ申し上げます
二〇一二年九月十九日
Rua Espirita, 191 - Cambuci - S. Paulo - SP
喪主 夫 小田久馬
長男 小田オラシオ
長女 藤木ジルセ
次男 小田ルイス
他 遺族一同
尚 初七日の法要を九月二十三日（日）午後一時二十分より 西本願寺（Rua Changuá, 108 - Pça. da Arvore - S. Paulo）にて執り行いますので 知友の皆様方に謹んでお知らせ致します

ガリンペイロ体験記

殺人、強盗当たり前
セーラ・ペラーダの
熱く激しい荒くれ男達との
実録6年間
本紙好評連載中！
編集部にて
販売中
60レアル

VIAÇÃO GARCIA
Diminuindo Distâncias. Aproximando Pessoas.

LONDRINA / SÃO PAULO

Saída	Frequência	Chegada Prevista	
13:00hs.	Diário	19:35hs.	Double Class
23:00hs.	Diário	05:35hs.	Double Class
23:40hs.	Diário	06:15hs.	LD

SÃO PAULO / LONDRINA

Saída	Frequência	Chegada Prevista	
10:30hs.	Diário	17:40hs.	Double Class
15:00hs.	Diário	22:55hs.	LD
23:00hs.	Diário	05:35hs.	Double Class

MARINGÁ / SÃO PAULO

Saída	Frequência	Chegada Prevista	
22:30hs.	Diário	06:45hs.	LD

SÃO PAULO / MARINGÁ

Saída	Frequência	Chegada Prevista	
21:45hs.	Diário	06:00hs.	LD

GARCIA
INFORMAÇÕES : 0800 400 70 90
www.viacaogarcia.com.br

TEMPLO XINTOISTA DO BRASIL
南米神宮
宮司 逢坂天崇
結婚式 金婚式 年祝い 初宮詣 厄払い 病気平癒 交通安全
商売繁盛 家祓い 地鎮祭 神葬祭 祖霊祭 出張祭典 各種祈願
Rua Estado de Israel, 76 - Vila Clementino
CEP 04022-000 - São Paulo - SP
Tel: (11) 5575-4783 – www.temploxintoista.org.br

VENDA em BANCA
Nikkey Shimbun
ニッケイ新聞

信頼の品質と価格
Joia Lorena
ジョイア ロレーナ 石井宝石店
SINCE 1972
Alameda Campinas, 1190 Fones: (55 11)
Jd. Paulista - São Paulo - SP 3885-4938 / 3885-4656
www.joialorena.com.br

ANO XV – Nº 3609 SÃO PAULO, QUARTA-FEIRA, 19 DE SETEMBRO DE 2012 R$ 3,00

巨人 逆転勝ちでM3

坂本満塁弾、流れ変える
日ハムがゲーム差を2・5に

3回巨人無死、坂本が左越えに同点満塁本塁打を放つ

プロ野球

【共同】プロ野球セ・リーグは18日、首位の巨人が2位中日に9―5で逆転勝ちし、優勝へのマジックナンバーを二つ減らして「3」とした。優勝決定は最短で21日のヤクルト戦（東京ドーム）。

パ・リーグ首位の日本ハムはオリックスに6―2で快勝し、2位の西武が3位ソフトバンクに1―5で敗れたため、ゲーム差を2・5に広げた。オリックスは4位以下が確定した。

巨人・高木、セ新人記録更新＝23試合連続無失点

巨人の高木京介投手が18日、中日23回戦（ナゴヤドーム）で連続試合無失点を23に伸ばし、セ・リーグ新人記録を更新した。ヤクルトの久古健太郎投手が昨季マークした22試合を上回った。

高木京は9―5の七回に4番手で登板し、2回を2安打無失点だった。

◇パ・リーグ◎

西武 0010000000＝1
0210000020×＝5
ソフトバンク
▽勝＝岩崎25試合5勝10敗▽敗＝菊池11試合3勝2敗1S▽本＝内川7号

【評】ソフトバンクが3連勝。西武の先発、菊池の制球難につけ込み、二回に2点を先行。三回に内川の7号ソロ、七回はペーニャの2点適時打で加点した。中盤の3回を封じた岩崎が5勝目。西武は13残塁の拙攻で、4連敗となった。

オリックス 0001001100＝2
1100300001×＝6
日本ハム
▽勝＝武田勝25試合11勝7敗▽敗＝小松19試合3勝5敗▽本＝糸井6号、ホフパワー14号、李大浩22号

【評】日本ハムが完勝。武田勝は2失点で無四球完投し、11勝目。打線は一回に糸井のソロ、二回にはホフパワーのソロで先行。五回には4安打で3点を加えた。今季最多だった貯金は13に。オリックスは7連敗を喫した。

ロッテ 0300001110＝6
0026003 0×＝11
楽天
▽勝＝釜田17試合7勝2敗▽敗＝大谷40試合4勝6敗▽本＝ガルシア6号

【評】楽天が逆転勝ちし、再び4位に浮上した。2―3の四回、聖沢の同点打に続き藤田の2点二塁打、ガルシアの2ランなどで畳み掛け計6点。七回にも4連打で3点を加えた。釜田は6回4失点で7勝目。ロッテは5位に後退した。

◇セ・リーグ

巨人 1040000400＝9
3200000000＝5
中日
▽勝＝福田44試合7勝1敗▽S＝西村63試合3勝1敗28S▽敗＝ソーサ49試合5勝1敗4S▽本＝ブランコ23号、坂本14号

【評】巨人が集中打で逆転勝ち。1―5の三回に坂本の14号満塁本塁打で同点。七回に代打石井の適時打や亀井の2点打など5連打で4点を挙げた。福田が7勝目。中日はソトが3回5失点。3番手のソーサもつかまり、連勝が3で止まった。

ヤクルト 0000020000＝2
0100000000＝1
広島
▽勝＝館山23試合11勝8敗▽敗＝今井22試合2勝8敗1S▽本＝バレンティン29号

【評】ヤクルトが5連勝で7月17日以来の貯金1とした。館山はフォークボールがさえて13三振を奪い、1失点完投で11勝目。打線は0―1の五回にバレンティンの29号2ランで逆転した。広島は暴投による1点だけで4連敗。

セ（18日）	勝	敗	分	率	差
巨人	79	38	14	.675	M 3
中日	69	48	15	.590	10.0
ヤクルト	59	58	11	.504	10.0
広島	55	64	12	.462	5.0
阪神	49	68	14	.419	5.0
DeNA	40	76	11	.345	8.5

パ（18日）	勝	敗	分	率	差
日本ハム	67	54	10	.554	
西武	64	56	8	.533	2.5
ソフトバンク	63	57	11	.525	1.0
楽天	59	61	8	.492	4.0
ロッテ	56	59	14	.487	0.5
オリックス	50	71	10	.413	9.0

日馬10連勝で単独首位
不覚を取った白鵬に土

日馬富士が下手投げで高安を下す

大相撲秋場所

【共同】大相撲秋場所10日目（18日・両国国技館）横綱昇進を目指す大関日馬富士が高安を下手投げで下し、10連勝で単独首位に立った。横綱白鵬は平幕栃煌山にはたき込まれ、初黒星を喫した。栃煌山は初金星。

大関稀勢の里は関脇豪栄道にすくい投げで勝ち、連敗を免れて9勝目。大関鶴竜は平幕旭天鵬につり出しで初黒星をつけ、勝ち越しを決めた。

全勝の日馬富士を1敗で白鵬、稀勢の里、旭天鵬の3人が追う。十両は玉鷲が2敗で単独トップ。◎

大相撲秋場所

[東]	初2345 6789 10	[西]	初2345 6789 10
横綱☆白 鵬	○○○○○ ○○○○●	大関☆稀勢里	○○○○○ ○○○●○
大関☆日馬富	○○○○○ ○○○○○	大関★把瑠都	●○●■や ○○○○○
大関★琴奨菊	○○●■や ○○○○○	大関☆鶴 竜	○○○●○ ○○○●○
大関★琴欧洲	○○●● ■○○○○	関脇 豪栄道	●○○○● ○○○○●
関脇 妙義龍	●○○□○ ○○○●●	小結 栃ノ心	●○○○○ ●○○●○
小結★碧 山	●○○○○ ●●○○●	前1 魁 聖	●○○●○ □●○○○
前1★松鳳山	●●○○● ○●○○○	#2 臥牙丸	●●○□● ●●○○●
#2★阿 覽	●○○○○ ●●○○●	#3 豊ノ島	●○○●● ●○○○○
#3 豊真将	○●○○○ ●●○○●	#4 豊 響	●○○●● ●○○○●
#4 安美錦	○○○○○ ○○●●○	#5 豪 風	●○○○● ●●○○○
#5 栃煌山	○●○○○ ○○○●○	#6 舛ノ山	○○●●● ●○○●○
#6 時天空	●●○●○ ○●○○○	#7 翔天狼	●●○○○ ●●○●○
#7 雅 山	●○○●● ○●○○●	#8☆隠岐海	○○○○○ ●○○○●
#8 大 道	○○●●● ●●○○○	#9☆高 安	○○○○○ ○○○●●
#9 北太樹	●●○○○ ●○●●○	#10 若荒雄	●●●●○ ○●○○○
#10 嘉 風	●●○●○ ○○●○●	#11 若の里	○○●○● ●●○●●
#11☆旭天鵬	○○○○○ ○○○○●	#12 宝富士	●○○●● ●●○○●
#12 千代大	●○●○● ○○●○●	#13★天鎧鵬	●○○●● ○○●●●
#13 朝赤龍	○●○○○ ●●●●○	#14 木村山	●○○●● ○○●○●
#14 旭日松	○●○○○ ○●○●●	#15 佐田富	○○●●● ●○○●●
#15 富士東	○●●●● ●●○●○		
#16 隆の山	●○●●● ○○●●●		

18日 両国国技館

十日目勝負＝中入り後

勢		
木村山	上手投げ	佐田富
若荒雄	押し出し	宝富士
北太樹	引き落し	若の里
大 道	上手投げ	富士東
朝赤龍	小手投げ	隆の山
翔天狼	寄り切り	雅 山
舛ノ山	極め倒し	天鎧鵬
豪 風	引き落し	旭日松
寄り切り		千代大
安美錦	叩き込み	隠岐海
豊真将	寄り切り	嘉 風
時天空	寄り切り	阿 覽
豊ノ島	肩透かし	臥牙丸
魁 聖	押し出し	豊 響
碧 山	叩き込み	松鳳山
栃ノ心	寄り倒し	妙義龍
鶴 竜	吊り出し	旭天鵬
稀勢里	掬い投げ	豪栄道
日馬富	下手投げ	高 安
栃煌山	叩き込み	白 鵬

ダル、トラウトを猛追
ア・リーグの新人王争い

米大リーグ

ブルージェイズ戦に先発したレンジャーズのダルビッシュ

【共同】米大リーグはレギュラーシーズンの佳境を迎え、ア・リーグの新人王争いが熱を帯びてきた。大本命のエンゼルス外野手のトラウトを、レンジャーズのダルビッシュが猛追している様相だ。

メジャー2年目で21歳のトラウトは4月下旬に昇格後、走攻守に大活躍。5月から4カ月連続で月間最優秀新人、7月は月間MVPにも輝き、打率3割2分9厘、27本塁打、77打点、45盗塁と抜群の成績。史上最年少で25本塁打、40盗塁をクリアした。

対するダルビッシュは27試合に先発して15勝9敗、205奪三振。8月下旬に投球フォームを改良して制球力が向上し、四球を2個以下に抑えたここ5試合は3勝1敗、防御率2・00。毎週新人王ランキングを掲載しているロサンゼルス・タイムズ（電子版）ではトラウトに次ぐ2位につけ、さらに成績を向上させれば逆転の期待も膨らむ。

元中日でオリオールズのチェンも12勝9敗。チームが東地区で首位を争う原動力となっている。このほか好調アスレチックスの先発右腕で11勝8敗のパーカー、元キューバ代表で打率2割9分、19本塁打、71打点の外野手セスペデスらが候補になりそうだ。

田沢は8戦連続無失点

【セントピーターズバーグ共同】米大リーグは17日、各地で行われ、レッドソックスの田沢はセントピーターズバーグでのレイズ戦で5―1の八回に3番手で登板し、2三振を奪うなど1回を完璧に抑え、8試合連続無失点とした。チームは5―2で勝った。

マリナーズの川崎はオリオールズ戦の八回から二塁の守備で出場し、九回の第2打席で中前打を放ち、8月7日以来の安打を記録した。チームは4―10で敗れた。

イチローのヤンキース、青木のブルワーズは試合がなかった。

「感謝の気持ちで戦う」
五輪後初戦のフジカキが会見

記者会見するロンドン五輪銀メダリストの垣岩令佳（左）、藤井瑞希組

【共同】バドミントンのヨネックス・オープン・ジャパンに出場する女子ダブルスのロンドン五輪銀メダリスト、藤井瑞希、垣岩令佳組（ルネサス）ら有力選手が18日、東京都内のホテルで記者会見し、藤井は五輪後初の大会に向け「応援してくださった方への感謝の気持ちを持って戦いたい」と抱負を語った。

日本勢初制覇を狙う藤井、垣岩組は第1シード。中国協会が派遣を取りやめたため、昨年優勝の第2シード、包宜キン、鐘倩欣組が欠場となったが、垣岩は「残念な気持ちもあるが、ほかに強い国もある。五輪と同じように一戦一戦、自分たちらしく戦いたい」と意気込んだ。

◇中止のプロ野球 阪神―DeNA＝降雨

〝シルバーボール〟に驚き
U―20日本代表MFの柴田

日本―韓国＝前半、自身2点目のゴールを決める柴田華絵

【共同】このほど閉幕したサッカーのU―20（20歳以下）女子ワールドカップ（W杯）で、初の銅メダルに輝いた日本代表のMF柴田華絵（浦和）が大会最優秀選手に次ぐ〈シルバーボール〉を獲得した。表彰式では驚きの表情を浮かべ「びっくりです。本当にみんなのおかげ」と計6試合を戦い抜いた仲間に感謝した。

153センチ、43キロと小柄な20歳。主にトップ下を務め、重要な局面での活躍が光った。

メキシコとの1次リーグ初戦で先制点を決めると、韓国との準々決勝では2得点し、初の4強入りに導いた。ナイジェリアとの3位決定戦では華麗なドリブルから、FW西川明花（高梁吉備国際大）のゴールを呼び込んだ。

強豪の鹿児島・神村学園高出身。プレナスなでしこリーグの浦和では守備的な役割を任されてきたが、大舞台で攻撃の素質が一気に花開いた印象だ。日本代表の吉田弘監督は、最も成長を感じた選手に柴田の名を挙げ「動きだしやボールの引き出し方が非常に良くなった」と高く評価した。

昨年の女子W杯で初制覇し、ロンドン五輪では銀メダルを獲得したフル代表「なでしこジャパン」入りを目指し、なでしこリーグで技術を磨く。「（浦和）レッズで結果を出さないといけない。この大会で感じた課題を乗り越えて、もっと上のレベルでサッカーができるように頑張りたい」と力強く誓った。

公式マスコットはアルマジロ
14年のブラジルW杯

国際サッカー連盟が発表した、2014年W杯ブラジル大会マスコットとなるアルマジロ

【ロンドン共同】国際サッカー連盟（FIFA）は16日、アルマジロをイメージした2014年ワールドカップ（W杯）ブラジル大会の公式マスコットを、ブラジルのテレビ番組で発表した。

ブラジルの固有種で、絶滅の恐れがあるミツオビアルマジロを採用した。体は黄、半ズボンは緑、甲羅と尻尾は青で、ブラジル国旗と同じ配色になった。名前は決まっておらず、「アミジュビ」「フレコ」「ズゼコ」の3候補の中からブラジルのファンの投票で選ばれ、11月25日にFIFAの公式サイトで発表される。

「いい結果を」と錦織

【共同】男子テニスの楽天ジャパン・オープン（10月1～7日・東京有明テニスの森公園）に出場する錦織圭（日清食品）が18日、記者会見し「この大会は（2年連続で1回戦敗退と）結果は出ていないが、グランドスラムと同じくらい欲しいタイトル。今年こそはいい結果を残したい」と意気込みを語った。

昨シーズンは終盤のこの時期から好成績を挙げ、世界ランキングを上昇させた。今季のツアーも残り約1カ月半となり、現在の17位を維持する上で大事な時期となる。錦織は「今まで以上にプレッシャーがかかると思うが、自分が強くなる過程の一つだと思う」と決意を新たにした。

今岡が現役引退
阪神で2度の優勝に貢献

【共同】プロ野球阪神で2度のセ・リーグ優勝に貢献するなど活躍したロッテの今岡誠打撃・守備コーチ兼内野手（38）が今季限りで現役引退することが18日、分かった。2軍の全日程終了後に引退記者会見を行い今季限りで退団する。

阪神時代の2003年に打率3割4分で首位打者、05年には147打点と勝負強い打撃で打点王を獲得。03年と05年のリーグ優勝に大きく貢献した。今岡内野手は「自分の中では昨年で現役には一区切りしていた。ことしはコーチ兼任としてスタートしていたので、現役には全くこだわっていなかった」と話した。

今岡内野手は大阪・PL学園高から東洋大を経て、1997年にドラフト1位で阪神に入団。けがの影響もあり、06年以降は低迷。09年に戦力外通告を受け、10年からロッテでプレー。今季からコーチを兼任していた。

通算成績は1309試合に出場し、打率2割7分9厘、122本塁打、594打点だった。

亜大、中大が先勝
東都大学野球リーグ

【共同】東都大学野球リーグ第3週第1日は18日、神宮球場で1回戦2試合が行われ、亜大が駒大に3―2で勝ち、中大は青学大に延長十回、2―1でサヨナラ勝ちした。

亜大はエース東浜が2失点完投で今季2勝目、通算33勝目を挙げた。中大は十回に島田が決勝打を放ち、救援の島袋が今季初勝利。

ニッケイ新聞 NIKKEY SHIMBUN
EDITORA JORNALÍSTICA UNIÃO NIKKEI LTDA.
Rua da Glória, 332 - Liberdade
CEP 01510-000 - São Paulo - SP
Telefone: (11) 3208-3977
Fax: (11) 3341-6476
www.nikkeyshimbun.com.br
Diretor Presidente: Raul M. Takaki
Jornalista Responsável: Takao Miyagui - MT 15.167-SP
Redator: Masayuki Fukasawa
Redação: nikkeybr@nikkeyshimbun.com.br
Assinatura: nikkeyshimbun@yahoo.com.br
Publicidade: anuncio.nk@hotmail.com
Periodicidade: Terça-feira à Sábado
Preço Assinatura:
R$ 540,00 (Anual) / R$ 300,00 (Semestral)

年末・年始飛行パック

★ 日本語添乗員同行 ★
今注目・アタカマ砂漠
サンチアゴ・メンドーサ観光付
2012年12月25日～2013年01月01日
US$2782 ツインルーム使用 お1人様の料金（空港税別・約US$92.00）
詳しくはお問い合わせください
SERVICE GLOBAL TURISMO
☎ (11) 3572-8990
www.serviceglobal.com.br
R Galvão Bueno, 33 - 7º and - Cj 71 Liberdade - São Paulo - SP
含まれるもの：サンパウロ発往復航空券、現地での送迎、ホテル宿泊（朝食込み）、アタカマ砂漠観光、サンチアゴ＆メンドーサ市内観光、日本語添乗員、現地ガイド、旅行保険。2012年8月現在。最低催行人数：15名様